

161

## Ultimo parte de guerra

En el día de hoy, cautivo y desarmado el Ejército rojo, han alcanzado las tropas nacionales sus últimos objetivos militares. La guerra ha terminado. Burgos, 1.º de abril de 1939. Año de la Victoria. El Generalísimo Franco.

# ARAGÓN

# Banco de Crédito de Zaragoza

**CAPITAL: 12.000.000 de pesetas**

**Cámara  
acorazada.**

**Cajas  
de  
alquiler  
desde  
25 pesetas  
anuales.  
Depósitos.  
Descuento  
de  
cupones**



**Moneda  
extranjera.**

**Cuentas  
corrientes.**

**Compra-  
venta.**

**Giros.**

**CAJA DE  
AHORROS,**

**3 1/2 %  
ANUAL**

**Fundado en 1845 - Independencia, 30**

## Chocolates ORÚS

Reconocidos como los mejores del mundo  
por su pureza y fina elaboración

La Casa de más producción y venta de Aragón

Elegancia en su presentación. Limpieza muy exquisita

Visite la Fábrica: es la mejor recomendación

**Fundador: JOAQUÍN ORUS**

Fábrica montada para producir 10.000 K. diarios

**Fábrica de aparatos de Topografía**

**Metallisteria**

**Tornilleria**

**Precintos**

**Amado Laguna de Rins**

**S. A.**

**Apartado 239**

**ZARAGOZA**



# Cementos Portland Morata de Jalón S. A.



**Producción anual:  
70.000 toneladas**

**La más moderna  
de España**

**Fábrica en Morata de Jalón**

— TELÉFONOS 15 y 16 —

**Oficinas: Zaragoza, Coso, 54**

— TELÉFONO 5565 —

**Destilería del Jalón EPILA**  
Fábrica de Alcohol vinico rectificado  
TARTAROS Y TARTRATOS  
FÁBRICA DE AGUARDIENTES COMPUESTOS,  
LICORES, APERITIVOS Y JARABES

Trapos - Papeles viejos - Hierros - Metales - Chatarras y desperdicios en general

El Almacén de trapos que mejor le atenderá.

**Casa Marquina**  
FIN, 2 (Plaza de Huesca)  
Teléfonos 4000 y 3336

**Grandes Fábricas de Tejidos, Cordelería y Alpargatas**  
Especialidad en suministros de envases y cuerdas para Fábricas de Azúcar, Superfosfatos y de Harinas

Fábricas: Monreal, 5. Teléfono 1803  
La Cadena, 5. Teléf. 1750

Telegramas  
Telefonemas  
Cables

**COVERAIN**

## Francisco Vera

Despacho: Antonio Pérez, 6. Tel. 4229  
Apartado de Correos 128 - Zaragoza

### Posada de las Almas

La más renombrada de la cocina aragonesa  
Salones para recepciones, bodas, bautizos, etc.  
Pensión de 9 a 11 pesetas.

**San Pablo, 22 Teléf. 1425**

LIBROS DE ARAGÓN  
ARTE - LITERATURA  
TEXTOS Y OBRAS DE  
CONSULTA PARA TODAS LAS CARRERAS

LIBRERÍA  
**Valero Gasca**  
Coso, 31 - Apartado 164  
Teléf. 3783 - ZARAGOZA

**LICORES**

**LICOR MONASTERIO DE PIEDRA**

**ANIS LA DOLORES**

Vda de R. Esteve Dalmases

**CALATAYUD**

**HARINAS POR CILINDROS**

FABRICAS DE ALCOHOLES

# S V M A R I O

Jornada histórica. — Nuestra Señora del Salz en el término municipal de la villa de Zuera, *Santiago Guallar*. — Actos trascendentales. — El excelentísimo señor Serrano Suñer en Zaragoza. — Su Santidad Pío XII. — La fiesta nacional del libro en Zaragoza y exposición del libro zaragozano, *C.* — Primer aniversario de la liberación de Aragón. — Ebro, cristiano y guerrero, *Concha Ramonell*. — El XIV Salón Internacional de la Fotografía de Zaragoza, *Lux*. — Notas diversas. — ¡A Caspe!, *Hermenegildo Estevan*. — Momento internacional, *Zeuxis*. — Las peregrinaciones al Pilar. — Índice geográfico de los pueblos de Aragón

## EN ZARAGOZA HOTEL EUROPA & INGLATERRA

Alfonso I, núm. 19 (antes plaza de la Constitución, núm. 8)  
Teléfono 1914

### RAMON TELLO

CASA FUNDADA EN 1820

FÁBRICA  
Barrio del Castillo, 175  
Teléfono 3139

SUCURSAL Y DESPACHO:  
Escuelas Pías, 63  
Teléfono 2262

### FÁBRICA DE BOINAS

MANUFACTURA GENERAL DE SOMBREROS

FÁBRICA DE GORRAS

ZARAGOZA

EN LA PAZ COMO EN LA GUERRA LOS

# ALMACENES CATIVIELA

DON ALFONSO I, N.º 10

ZARAGOZA

OFRECEN

“LO MEJOR POR SU PRECIO”

TEJIDOS DE TODAS CLASES

ROPA BLANCA CONFECCIONADA

SASTRERÍA

CONFECCIONES

TAPICERÍAS

ALFOMBRAS



Revista Gráfica de Cultura Aragonesa

Dirección y Administración:

Plaza de Sas, 7, bajo

**SALUDO A FRANCO: ¡ARRIBA ESPAÑA!**

Vibrando de emoción en esta hora histórica que la Providencia nos ha permitido vivir, escuchamos la lectura del último parte de guerra, primero y último firmado por nuestro Caudillo, Generalísimo que al frente de nuestras heroicas tropas, con fe en Dios y en el destino histórico de España, nos ha dado la Paz tan ansiada, una Paz victoriosa sobre el enemigo batido rotundamente, la única compatible con la dignidad de España que con su libertad comienza hoy una nueva época de su historia, cara al Imperio.

¡Franco! ¡Franco! ¡Franco!

¡Arriba España!

¡Viva España!

# JORNADA HISTÓRICA

En la fecha memorable del "desfile de la Victoria" en Madrid, se celebró la imposición de la Gran Cruz Laureada de San Fernando a S. E. el Generalísimo y Jefe del Estado, don Francisco Franco Bahamonde.

El ilustre general don José Varela hizo la imposición como delegado del Gobierno y en representación de los gloriosos laureados españoles.

Franco, Franco, Franco: ¡Arriba España!

\*\*\*

Mejor que todos los comentarios que nuestro fervor patriótico nos pudiera sugerir, nos parece el reproducir la magnífica alocución que el caudillo dirigió por radio a todos los españoles en la noche del desfile de la Victoria.

¡Madrileños! ¡Españoles! En este Madrid mártir, liberado ya de la tiranía de la horda, habéis visto hoy el desfile de la Victoria. Ciento veinte mil guerreros, en formación perfecta, dotados del material más moderno y eficiente, como representantes del millón de hombres que han formado en las filas de nuestro Ejército.

Lo que significa nuestra victoria lo sabéis vosotros mejor que nadie: la existencia de nuestra Patria: Testigos sois de mayor excepción cuantos sufristeis bajo aquella tiranía y visteis cautiva a España, sometida a un yugo extranjero y bárbaro, enfangada en la charca criminal del marxismo.

El martirio de Madrid es la acusación más grave que pueda formularse contra los dirigentes rojos, que, batidos, derrotados en todas las batallas, vencidos sin remedio, sacrificaron la capital inútilmente, haciendo escudo de la población no combatiente y entregándola maniatada a los métodos más perversos del comunismo ruso.

Ni un momento cesó la actividad y el afán de nuestras tropas para lograr vuestra liberación; que había que tomar la capital sin destruirla ni sepultar con sus escombros la vida de tantos hermanos en la santa Cruzada.

Metódicamente fuimos labrando la victoria y nuestros triunfos dieron respuesta adecuada al histórico "No pasarán".

Ni un día de descanso. Dos años y medio de campaña templaron en el duro yunque de la guerra el ánimo de nuestra juventud, de la que sacrificamos lo mejor para llegar a este día de gloria y de triunfo en el que al desfilar el Ejército de la Victoria afirma ante el mundo la independencia y la grandeza de España.

En nuestra campaña son conocidas de todos muchas páginas guerreras, heroicas y sublimes, pero no así otras (también espinosas y duras) que libramos en el orden político interior y exterior y en el orden económico para dar potencia a nuestro Ejército y ser posibles aquéllas.

Nuestros enemigos reconocieron muy pronto el triunfo seguro de nuestra causa al advertir la seguridad de nuestra técnica y de nuestro espíritu. Y entonces concibieron en los turbios cenáculos internacionales el propósito de prestar ayuda eficaz al ejército rojo con el fin de agotar nuestras fuerzas, descomponer nuestra retaguardia y crear así el clima favorable a un pacto que traicionando la sangre derramada hubiera entregado de nuevo España al extranjero.

Pero no contaban nuestros enemigos y sus cómplices con el heroísmo de nuestro pueblo ni con nuestra capacidad de iniciativa y abnegación y tropezaron con el espíritu de este gran pueblo, con su valor y con su férrea voluntad de vencer. Esta victoria no hubiera sido posible si el espíritu disociador hubiera invadido nuestro solar y hubiera faltado la unidad sagrada que a todos animó en la Cruzada.

Terminada victoriosamente la guerra, yo os aseguro que España superará todas las pruebas. Después de las sufridas, nada puede ya impresionarnos. Amamos la paz porque sentimos a España y somos avaros de la sangre de nuestras juventudes, pero sobre todo está su dignidad y su independencia. Nuestro deseo es colaborar en las tareas para la pacificación de Europa. Mas para ello ha de ser

su puesto permanente y norma de todos los pueblos no intentar siquiera aherrojar nuestra soberanía y nuestra libertad política y económica, por las que precisamente hicimos nuestra guerra. No podemos olvidar que nuestros soldados cayeron en el frente de batalla porque así ocurriría. Sería, pues, obra, además de inútil, un serio obstáculo para nuestro acercamiento a determinadas naciones el que con propósito de presionarnos de un modo reflejo en el campo político quisieran cercarnos en el económico, pensando que otra vez pudieran abrirse camino los grandes intereses de antiguo y hostiles a nuestra independencia y nuestro poderío. Sepan todos que esto será ya siempre un imposible.

Yo quisiera, españoles, que la unidad sagrada que alienta en vuestro común entusiasmo y en el fervor por la obra de nuestros combatientes no decaiga jamás. Ha sido la base de nuestra victoria y en ella se asienta el edificio de la nueva España.

Yo no puedo ocultaros en este día los peligros que todavía acechan a nuestra Patria. Terminó el frente de la guerra, pero sigue la lucha en otro campo. La victoria se malograría si no continuásemos con la tensión y la inquietud de los días heroicos, si dejásemos en libertad de acción a los eternos disidentes, a los rencorosos, a los egoístas, a los defensores de una economía liberal que facilitaba la explotación de los débiles por los mejor dotados. No nos hagamos ilusiones. El espíritu judaico que permitía la alianza del gran capital con el marxismo, que sabe tanto de pactos con la revolución española, no se extirpa en un día y aletea en el fondo de muchas conciencias. Mucha ha sido la sangre derramada y mucho ha costado a las madres españolas nuestra santa Cruzada para que permitamos que la victoria pueda malograrse por los agentes extranjeros infiltrados en las empresas o por el torpe murmurar de gentes mezquinas y sin horizontes.

Hacemos una España para todos. Vengan a nuestro campo los que arrepentidos de corazón quieran colaborar a su grandeza. Pero si ayer pecaron, no esperen les demos el espaldarazo mientras no se hayan redimido con sus obras. Para esta gran etapa de la reconstrucción de España necesitamos que nadie piense volver a la normalidad anterior. Nuestra normalidad no son los casinos, ni los pequeños grupos, ni los afanes parciales. Nuestra normalidad es el trabajo abnegado y duro de cada día para hacer una Patria nueva y grande de verdad.

Haced examen de conciencia, madrileños. ¿Es que creéis que sin la frivolidad pasada habiérais sufrido el dominio rojo? ¿Es que hubieran sido batidos nuestros héroes del cuartel de la Montaña? Yo os aseguro que no, que el triunfo de la revolución antiespañola fué posible por la inconsciente inhibición de tantos españoles.

Acabaron, pues, los días fáciles y frívolos en que sólo se vivía para el presente. Nosotros viviremos para el mañana. No es una frase hueca y sin contenido la de nuestro Imperio. A él vamos; pero sólo lo lograremos con renunciaciones, con sacrificios, con austeridad y con disciplina. Pero para coronar nuestra gran obra necesitamos que a la victoria militar acompañe la política. No basta ordenar la unidad sagrada; hace falta trabajarla, llevar la doctrina y las nuevas consignas a todos los lugares, que vosotros seáis los colaboradores en la nueva empresa de la que son fuerza de choque la juventud heroica en los frentes de batalla y en las cárceles sombrías recogieron de labios de tantos héroes su último ¡Arriba España! Esta es la misión de nuestro Movimiento. Hay que dar a la Patria cuanto se tiene, y no se lo da quien guarda reservas mentales, quien se siente ofendido al ser apartado de un puesto o de un servicio. Nuestros cargos se sirven como la centinela, en constante tensión y sacrificio y se relevan cuando la natural fatiga lo aconseja. Esta es la reserva moral de la nueva España, el concepto de nuestro Movimiento. Con ella haremos que los laureles no se marchiten jamás.

¡Arriba España! ¡Viva España!"

# Nuestra Señora del Salz

## en el término municipal

### de la villa de Zuera

**Z**UERA, una de las villas más antiguas, ilustres, populosas y ricas de Aragón, fué fundada seguramente por los romanos con el nombre de Zufaria. Fué reconquistada de los árabes por Alfonso I el Batallador en 1117 o 18. Los reyes de Aragón la distinguieron con privilegios y distinciones singulares. Don Pedro III celebró cortes en su recinto según testimonio de Zurita. Es villa rica, situada en medio de fértiles vegas en las orillas del río Gállego, con un término municipal extensísimo, rico en pastos, en bosques y en buenas tierras de pan llevar. Sus habitantes han sido en los pasados tiempos, bellos y fuertes ejemplares de la incomparable raza aragonesa, y ejemplo de sus grandes virtudes de nobleza, lealtad, hidalguía, valor, franqueza y tenacidad; de estas cualidades raciales dieron los vecinos de Zuera brillantes pruebas en el curso de nuestra historia en las guerras sostenidas por el honor, la grandeza y la independencia de la patria, y en el cultivo de las letras y de las artes. Fué tierra fértil siempre, no sólo en los frutos de la naturaleza, sino en las flores y frutos más dulces y fragantes del espíritu, de la inspiración y del heroísmo; cuenta Zuera entre sus hijos predilectos, muchos hombres célebres, letrados, guerreros, artistas.

Pero tiene Zuera otras glorias más grandes. En el orden religioso ostenta en su historia hechos prodigiosos y extraordinarios favores del cielo. Posee la insigne reliquia del brazo derecho de obispo San Licer, que Dios le concedió milagrosamente, y una célebre y milagrosa estampa de la Purísima, donde está el acta del acuerdo tomado con juramento por el concejo y vecinos de la villa en el año 1619, de defender el misterio de la Concepción Inmaculada de la Santísima Virgen. Esta estampa ha resistido y vencido milagrosamente las pruebas del fuego y del agua. En 1621, una niña la arrojó al fuego y las llamas la respetaron. En la noche del 21 de abril de 1889 fué robada con el marco y pie de plata, rica alhaja del siglo XVII, en que está colocada la estampa, y arrojada al río Gállego, a un pozo de cinco metros de profundidad y no se hundió ni fué arrastrada por la corriente de las aguas.

Pero su tesoro más rico y el acontecimiento más prodigioso y consolador de su historia religiosa fué la aparición de la sagrada imagen de Nuestra Señora del Salz.

#### El castillo del Salz y los caballeros templarios

A la distancia, hacia el Norte, de unos diez o doce kilómetros de Zuera, en la orilla del río Gállego, según tradición, hubo un pueblo o aldea llamada Salz o Salcey, por la abundancia de sauces que había en sus alrededores, como hoy los hay en las riberas de este río. Este pequeño pueblo desapareció hace muchos siglos, antes tal vez de la reconquista de Zuera por el Batallador. En el mismo sitio donde estaba este pueblo, los reyes de Aragón construyeron un castillo o pequeña fortaleza. Este castillo, que es actualmente el santuario de



Retablo mayor del Santuario de Nuestra Señora del Salz

la Virgen del Salz, estaba construido sobre una eminencia que se levanta ochenta o cien metros sobre el río Gállego. En aquella época todos los montes que rodean el santuario estaban poblados por umbrosos y numerosos bosques de pinos; aun existen hoy en los alrededores del santuario algunos bellos y corpulentos ejemplares, y es triste y doloroso que la codicia, el instinto de destrucción de pueblos incultos y la apatía, cuando no la complicidad de las autoridades, hayan talado estos bosques, fuente inagotable de riqueza y ornamento el más hermoso de nuestras tierras.

Desde ese monte donde estuvo el castillo y ahora está el santuario, se descubre un amplio y magnífico panorama: al Norte, las llanuras del Somontano de Huesca y las sierras que se escalonan hasta el Pirineo; al Este, la ancha vega del Gállego, los campos jugosos de los Monegros hasta las sierras de Alcubierre; hacia el Sur, se ven brillar las torres de Zaragoza y las huertas del Ebro.

Este castillo del Salz fué donado por el príncipe Don Ramón Berenguer, esposo de la reina Doña Petronila, en el año 1143, a la poderosa Orden de los Caballeros Templarios.

Don Alfonso el Batallador, tan afortunado en sus empresas bélicas, siempre coronadas por el triunfo, como desgraciado en su vida familiar y doméstica, no teniendo descendencia directa, legó sus Estados a los Caballeros Templarios. Después de la muerte del Batallador, los Templarios, favorecidos por los reyes aragoneses, tuvieron en Aragón poderosos castillos y fortalezas y cuantiosos y ricos patri-

monios, y prestaron a la monarquía aragonesa relevantes servicios, hasta que fueron extinguidos por el Papa Clemente V, en 1311.

El castillo del Salz fué para los Templarios más que una fortaleza guerrera, una casa de retiro y oración; tenía más carácter religioso que belicoso.

Los Ordenes militares fueron fruto regalado y exquisito de la doctrina evangélica y una creación genial y sublime de la Iglesia; porque era institución fecunda y gloriosa poner la fuerza armada al servicio de la verdad desarmada; apasionar al soldado por una idea, por una doctrina, por la causa de la humanidad entera; saber unir armoniosamente las virtudes pacíficas del Evangelio, con el valor, la audacia y el heroísmo más fuerte; la vida monástica silenciosa y penitente con la vida bulliciosa y libre de los campamentos; el santuario embalsamado con el perfume del incienso y las melodías de los himnos litúrgicos, y el campo de batalla envuelto en el humo de las armas y en el estruendo de los tiros y de las explosiones.

Los profesos de las Ordenes militares eran monjes y guerreros, y unían las virtudes del religioso con las cualidades excelsas del soldado, y fueron el tipo acabado y perfecto del caballero.

El castillo del Salz fué una casa de oración y de recogimiento donde venían los caballeros templarios, después de sus expediciones militares, a templar su espíritu en el silencio y en la penitencia y a buscar en Dios la fortaleza para futuras empresas.

Esta vida retirada y contemplativa sólo se suspendía alguna vez por breves expediciones militares, urgentes, en defensa de fronteras amenazadas y para proteger de saltadores y ladrones a inermes caminantes y piadosos peregrinos.

Faci dice que los caballeros de este castillo de Zuera pertenecían a la Orden de San Juan, aunque entre paréntesis añade que quizá eran templarios; y asegura que en 1273 el pueblo de Zuera compró el castillo por mil quinientos sueldos a los caballeros de San Juan don Pedro Hugo de Follat, maestre del Hospital y comendador de Mallén, don Blasco, comendador de Calanda y don Fr. Bernardo, capellán mayor. Además, en un cuadro que había en un retablo antiguo del santuario, el caballero a quien se aparece la Virgen está cubierto con el manto negro de los Sanjuanistas. El manto de los caballeros templarios era blanco. Sin embargo, siempre se ha creído que los caballeros poseedores del castillo del Salz eran templarios.

### La aparición de la imagen de Nuestra Señora del Salz

Una tradición constante afirma que la santa imagen de Nuestra Señora del Salz se apareció a uno de los caballeros habitantes del castillo. Entre estos monjes soldados florecía la piedad más fervorosa y muchos eran verdaderos santos de vida austerísima y penitente y de virtudes heroicas. Bajo la armadura de acero de aquellos hombres duros, bravos y fuertes, latía un corazón animado por elevados y nobles sentimientos. En el ejercicio de las armas no buscaban sino la defensa de la Iglesia y de la justicia, el amparo de los débiles y de los oprimidos, la extensión del reino de Cristo, el castigo del crimen y la gloria y servicio de Dios. La guerra era para ellos un acto de religión.

Uno de estos caballeros piadosos y santos bajó un día a la orilla del río Gállego y retirado en la umbría grata y apacible de la floresta que embellece sus riberas, estaba en oración, cuando vió con gran sorpresa y admiración iluminarse el bosque con resplandores brillantísimos y con una luz extraordinaria. Buscó con temerosa emoción la causa de esos fenómenos luminosos sorprendentes y vió sobre un sauce una bellísima imagen de la Santísima Virgen, de donde irradiaban los resplandores que iluminaban la floresta. Poseído de fervorosos sentimientos de piedad y de gratitud, y también de asombro, postrado de rodillas adoró la santa imagen y subió pre-

suroso a comunicar a los habitantes del castillo el consolador y portentoso suceso. Bajaron precipitadamente los caballeros, cubiertos con sus mantos y guarnecidos con sus armas, y encontraron la sagrada imagen sobre el sauce; la adoraron postrados en tierra y le rindieron sus armas, y tomándola con toda reverencia el capellán del castillo, y escoltada por los caballeros como guardianes de honor, en vistosa y emocionante procesión la subieron al castillo y la colocaron en su capilla entre cánticos y aclamaciones de gozosa y agradecida devoción.

Enterado el pueblo de Zuera de esta celestial aparición en su término municipal, acudieron sus vecinos, presurosos y alegres, a venerar la santa imagen, y desde el momento celebraron en su honor fiestas y cultos solemnes y ofrecieron a los caballeros cuantiosos donativos y sus trabajos para engrandecer y embellecer la capilla del castillo convertida por la milagrosa imagen en palacio y trono de la Virgen y fuente irrefectible de sus gracias y misericordias.

El P. Faci dice que el pueblo llamado Salz o Salcey, que estaba en el sitio que ocupó luego el castillo y ahora el santuario, fué conquistado por Don Alfonso el Batallador y que a ese pueblo, sin duda a su iglesia parroquial, fué llevada la santa imagen aparecida. "Conquistó, dice, este pueblo el Rey Don Alfonso primero de Aragón, año 1118, como dice el P. Abarca en la vida de este príncipe... Después se trasladó la santa imagen al castillo donde estuvo este pueblo dicho y allí se veneró".

Esta afirmación del P. Faci, no es cierta. El castillo se construyó seguramente después de la desaparición del pueblo, y la aparición se realizó a un caballero del castillo. No fué, pues, llevada primero la santa imagen aparecida a la iglesia de ese pueblo que ya no existía, sino a la capilla del castillo.

¿Cuándo sucedió la aparición? No se conocen con certeza ni la fecha, ni los detalles de la aparición. Pero hay un dato que nos señala con absoluta seguridad los límites del tiempo en que este prodigioso acontecimiento tuvo lugar. La aparición fué a un caballero habitante del castillo y por consiguiente la aparición sucedió entre los años 1143 y 1256, que fueron los años que los templarios habitaron y poseyeron el castillo del Salz. En la historia de la aparición, que escribió don José San Martín, se considera como fecha la más fundada y probable la del año 1150.

El castillo, con sus posesiones y tierras, fué vendido por los caballeros templarios a la villa de Zuera. Según el P. Faci, la enajenación del castillo fué en el año 1273, pero según el libro del cabreo antiguo de Zuera, que se conservó hasta la guerra de la Independencia, fué en el 1256. Después de la venta, los templarios abandonaron el castillo, trasladándose a otras fortalezas y casas de su Orden.

La villa de Zuera, que desde la aparición consideró a la sagrada imagen como su tesoro más preciado y como su Reina, Madre y Patrona excelsa y amantísima, la ha venerado siempre con fervoroso amor y con un culto constante y solemne, con fiestas, peregrinaciones y visitas frecuentes, y con donaciones, limosnas y cuidado de su templo y santuario.

### El Santuario de Nuestra Señora del Salz

El castillo, convertido en santuario de Nuestra Señora del Salz, en la serie de los siglos ha tenido muchos cambios y transformaciones.

La iglesia fué reformada y embellecida muchas veces, procurando siempre Zuera embellecerla y engrandecerla cuanto podía. La actual ermita, de una nave, con muchas pinturas representando atributos y escenas de la vida de la Virgen, se hizo en los primeros años del siglo XVIII. El retablo mayor, donde está colocada la santa imagen, es de madera tallada y ricamente dorada, y según consta del libro de cuentas de la cofradía de Nuestra Señora del Salz, se hizo por orden del Prior de la Cofradía mosén Pedro Estadilla, devotísimo de la Virgen y muy celoso de su templo y de su culto, por los años 1706 y 1713.

La Santa imagen es de madera, de un metro de altura. En la mano derecha tiene una pequeña esfera terrestre



Monte sobre cuya cumbre se yergue el Santuario de Nuestra Señora del Salz

adornada por la piedad de los fieles con pequeños ramos de flores, y con la otra sostiene a su Divino Hijo. El rostro es muy dulce, expresivo y hermoso. Está cubierta con mantos y tocas.

Para el sostenimiento y fomento del culto y devoción de la Santísima Virgen hay establecida una Cofradía. Sus constituciones fueron aprobadas en el año 1702 por el arzobispo de Zaragoza, don Antonio Ibáñez de la Riva Herrera. El Papa Clemente XI, en una Bula expedida en Roma en el año 1701, concedió muchas indulgencias plenas y parciales a los cofrades.

Esta Cofradía ha trabajado con el mayor celo por el sostenimiento del santuario y por el esplendor del culto de la Virgen. Examinando su libro de cuentas se ve que adquirió para la Virgen algunos campos, que recaudaba limosnas en el pueblo, que reparaba y engrandecía el santuario, que construía y sostenía la carretera para subir la empinada cuesta del monte en cuya cumbre está el santuario, que organizaba y sufragaba las fiestas y atendía al engrandecimiento, reparación, muebles y utensilios del santuario y a todas sus necesidades.

El santuario tiene muchas y amplias habitaciones, y es un sitio pintoresco, saludable y ameno y muy adecuado para el recogimiento y el descanso.

La fiesta principal se celebra con romería al santuario el segundo día de la Pascua de Pentecostés. Es costumbre tradicional que el cura del vecino pueblo de La Paul, de la provincia de Huesca, salga a recibir, revestido con capa, a la procesión de Zuera. En la iglesia de la villa se celebra solemne novenario, y son muchas las personas de Zuera y de los pueblos cercanos que visitan el santuario.

Ha sido este santuario lugar preferido por almas piadosas y amantes de la Virgen, para sus retiros espirituales y para pasar unos días en santo recogimiento y descanso de sus trabajos ordinarios. Entre estas almas escogidas y piadosas descuella el sacerdote don Juan Bonal, cofundador con la M. María Rafo's de la Congregación de Hermanas de la Caridad de Santa Ana. Al santuario de Nuestra Señora del Salz se retiraba para descansar de sus penosas excursiones misioneras y hospitalarias por pueblos y ciudades para recaudar limosnas para el Hospital de Nuestra Señora de Gracia, y la Virgen le dió el consuelo de morir en el santuario a la sombra de su manto y fortalecido con su bendición en el año 1829. Su cuerpo fué enterrado en un nicho de la cripta del Hospital de Zaragoza, y en

1908 fué trasladado a la iglesia del Noviciado, de las Hermanas de Santa Ana, donde el amor de sus hijas le preparó magnífico mausoleo frente al de la M. Rafo's. La Congregación de Santa Ana colocó en la iglesia del santuario una lápida dedicada a la memoria y muerte de tan santo y celoso sacerdote.

En el año 1937, ante el peligro de que el santuario fuese ocupado por los rojos, fué trasladada la santa imagen a la iglesia parroquial de Zuera, en la cual recibió constantemente el homenaje filial y fervoroso de sus fieles hijos. En el año 1938, alejado definitivamente el peligro de la invasión comunista, el día 6 de junio, segundo día de la Pascua de Pentecostés, que es el día tradicional de la romería al santuario y la fiesta principal de la Cofradía, fué trasladada nuevamente a su santuario en procesión solemnísimas y emocionante, a la cual concurren las autoridades y todo el pueblo de Zuera entre aclamaciones entusiasmadas e incensantes. En el santuario había una gran muchedumbre de gentes de Zaragoza y de los pueblos comarcanos, y se celebró una fiesta espléndida, en la cual tuve el honor de predicar el sermón. Fué un día memorable y de recuerdo imperecedero, y manifestación de la devoción de Zuera a su Madre y Patrona, que a pesar de la propaganda impía, tenaz y brutal de los años pasados, vive y alienta en el corazón de la ilustre villa aragonesa.

Las gracias y favores dispensadas por Nuestra Señora del Salz, son innumerables, y algunas prodigiosas y extraordinarias. Siempre Zuera experimentó la protección de su excelsa Patrona en todas sus necesidades. A Ella ha acudido en todas las calamidades públicas y ha hallado siempre el consuelo y el socorro. Todos acuden con gran confianza a cobijarse bajo la sombra de su manto y al abrigo de su protección, y cuando el dolor y la desgracia los visita, a la Virgen del Salz se vuelven en busca de los ojos misericordiosos de la Virgen que son vida, dulzura y esperanza para sus hijos. Siempre todos los que la invocan encuentran el remedio de sus males, o al menos la resignación y el consuelo en las pruebas amargas de la vida. Es abogada especial para la curación de herniados.

El día 4 de junio de 1775, en la fiesta de la Cofradía, al subir la cuesta de la ermita un carro cargado, tuvo un anciano de 80 años llamado Juan Francisco Blasco la desgracia de caer, y por dos veces pasaron las ruedas del carro sobre sus piernas y cabeza, y cuando todos acudieron para recoger su cadáver, porque lo creían muerto, se

levantó ligero y alegre sin el menor daño ni quebranto. Cuando vió que el carro pasaba sobre su cuerpo, dijo a la Virgen: "Virgen Santísima, quitadme este peso", y la Virgen escuchó su oración.

El 12 de noviembre de 1778, a las siete de la tarde, se incendió la casa de Comedias o teatro de Zaragoza, que estaba lleno de espectadores. Fué un incendio terrible, en el cual perecieron cientos de personas y las principales autoridades y nobles de Zaragoza. El administrador de las Rentas de Tabaco de Aragón que estaba en el teatro, se arrojó por un balcón invocando a la Virgen del Salz, y por su intercesión fué milagrosamente salvado. Para agradecer tan extraordinario beneficio regaló un magnífico manto a la sagrada imagen y construyó en la iglesia del santuario un retablo dedicado a Jesucristo Crucificado.

Estos dos sucesos milagrosos los refiere y da fe de ellos el doctor Licer Mange, vicario de Zuera en aquellos años.

### Gozos de Nuestra Señora del Salz

Pues que sois tan poderosa  
sagrada estrella María,  
sednos luz, amparo y guía  
Virgen del Salz prodigiosa.

Sobre un Salz os declaraste  
a un caballero templario  
y para vuestro sagrario  
que os labre templo, mandaste;  
vuestra piedad generosa  
así honrarnos disponía.

De la religión del temple  
fué castillo vuestra casa,

porque con fe nunca escasa  
Zuera por grande os contemple  
Divina Belona hermosa  
contra toda batería.

De vuestra casa no parte  
ninguno sin su remedio,  
porque Dios por vuestro medio  
todos sus bienes reparte.  
Y como Reina gloriosa,  
Dios, sus tesoros os fía.

Libráis del peligro y muerte  
a enfermos y desahuciados,  
y en los casos extremados  
dais facilidad y suerte.  
Siempre os halla muy piadosa  
quien os llama con fe pía.

Agradecidos contemplo  
a los hijos de esta villa,  
visitando cada día  
vuestro portentoso templo.  
La devoción fervorosa  
tributos os da a porfía.

Cubridnos con vuestro manto  
cuando a Vos nos acogemos,  
porque sólo en Vos tenemos  
alivio en cualquier quebranto.  
Y en la senda peligrosa  
de esta amarga romería,

Sednos luz, etc.

SANTIAGO GUALLAR.

## A C T O S   T R A S C E N D E N T A L E S

El día 9 de abril, ante una imponente masa de público, tuvo lugar el acto patriótico en el que Rafael Sánchez Mazas, colaborador de José Antonio ¡Presente!, y recién rescatado para España, pronunció un magnífico discurso.

El acto fué presidido por el ministro de la Gobernación señor Serrano Suñer, que tenía a sus lados a los generales Yagüe y Moscardó y la tribuna fué ocupada por todas las primeras autoridades, estando representado el excelentísimo señor Arzobispo, por don Práxedes Alonso; el rector, por el vicerrector, doctor Galindo. Juntamente con ellas se situó el coronel don Darío Gazapo, consejero nacional de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, y el jefe provincial don Jesús Muro Sevilla. En las filas secundarias se situaron las jerarquías de Falange y otras autoridades.

Interpretados los himnos del Movimiento y el Nacional, el señor Martínez Moya se adelantó al micrófono anunciando que iba a hacer uso de la palabra el consejero nacional de Falange Española Tradicionalista y de las JONS y miembro de su Junta política don Rafael Sánchez Mazas.

La presencia del orador fué acogida con una ovación prolongada. Toda la magnífica oración fué un canto sublime a las tradiciones españolas, una afirmación de catolicidad, una norma de servicio y sacrificio, obediencia y disciplina, sentido de Unidad y ambición de Imperio. Fué muchas veces, durante su magnífico discurso, interrumpido por entusiasmadas ovaciones, como al final, confundiendo con los sonos de los himnos nacionales la ovación al orador y los vítores al Caudillo y a España.

\* \* \*

El día 21 de abril tuvo lugar en el teatro Argensola la fiesta patriótica de confraternidad hispano portuguesa, organizada por el señor ministro de la Gobernación, como presidente de la Asociación "Cardenal Alborno", para celebrar el pacto de amistad recientemente firmado con Portugal.

Seguidamente toman asiento a un lado y otro del señor ministro de la Gobernación, el general jefe de la Quinta Re-

gión militar, general Rañoy; el obispo de Cartagena y administrador apostólico de la diócesis de Barcelona doctor Díaz de Gómara; el gobernador civil, señor Iturmendi; el alcalde, don Juan José Rivas; presidente de la Diputación, señor Allué Salvador; canónigo, don Ignacio Bersabé, en representación del señor Arzobispo; jefe provincial de Falange, señor Muro; gobernador militar de la Plaza coronel de Estado Mayor señor Martínez; delegado de Hacienda, señor Peñarredonda; coronel de la Guardia civil, señor Obrador; rector de la Universidad, señor Calamita. Y detrás de esta presidencia, Caballeros Mutilados de ambas naciones hermanas, España y Portugal.

Seguidamente, el señor ministro de la Gobernación declaró abierto el acto.

Tras unas palabras, elocuentes y oportunas como son siempre las de don Miguel Allué Salvador, pronunciadas como cónsul de Portugal en Zaragoza, el ilustre García Sanchiz empieza su disertación bajo el tema "Ya vuelve el español donde solía".

Siempre la voz de García Sanchiz tiene acentos de vibrante patriotismo, matices sentimentales, emoción de artista exquisito; dudamos, a pesar de ello, que nunca haya alcanzado en los temas expuestos, la trascendencia ni en las afirmaciones, la fuerza y rotundidad que en la magnífica charla del teatro Argensola.

Al final escuchó el señor García Sanchiz una de las más entusiastas y prolongadas ovaciones que le haya ofrecido público alguno, habiendo sido durante su discurso repetidamente aplaudido.

Seguidamente, la Banda de música de los Flechas interpretó el Himno de Portugal, los del Movimiento y el Nacional. Los escuchó el público en pie, el brazo extendido, la mano abierta, en magnífica fraternidad.

Al terminar, el ministro de la Gobernación señor Serrano Suñer, dió los gritos reglamentarios, que fueron contestados unánimemente y con entusiasmo a más un "Viva a Portugal".

# El Excmo. Sr. Serrano Suñer en Zaragoza



A su regreso de Italia el ministro de la Gobernación adora a la Santísima Virgen del Pilar en su camarín (Foto Lozano)

EL ministro de la Gobernación, de regreso de su viaje triunfal por Italia, en cuyo país se ha hecho patente la hermandad con España, en la paz como en la guerra, otorgando al ministro los máximos honores y el calor de una simpatía cordial, llegó a Zaragoza donde, como en Barcelona antes y en Burgos después, fué objeto de un entusiasta recibimiento, en el que se expresaba al par que la admiración por su actuación internacional, el afecto a su persona y el agradecimiento por el grandísimo interés que siente por las cosas de Aragón, siempre patente, y últimamente demostrado por el entusiasta y decidido apoyo prestado a la magna tarea de la preparación de las fiestas del XIX Centenario de la Venida de la Virgen del Pilar.

Pocas veces ha tenido Zaragoza la ocasión de encontrar en las altas esferas de la Gobernación del Estado valedores que atendieran sus demandas, y ninguna en que éstas fueran superadas por el fervor del ministro por la Santísima Virgen y su amor a Zaragoza, demostrado nuevamente en esta solemne ocasión.

Por ello Zaragoza, que no acostumbra a prodigar las

manifestaciones exteriores de sus sentimientos, otorgó al señor Serrano Suñer la más entusiasta y cariñosa de las acogidas, no habiendo hecho por ello sino cumplir con un deber a que la nobleza de este pueblo obligaba.

Entre otras muchas inciativas del señor Serrano Suñer, todas ellas al mayor esplendor de las fiestas del Centenario, hemos de anotar, por su importancia, la de enviar una embajada a los países hermanos de América, al frente de la cual ha de ir una figura tan sobresaliente como la del presidente de la Diputación de Zaragoza, don Miguel Allué Salvador.

Expresamos nuevamente al señor Serrano Suñer nuestro agradecimiento por tan feliz iniciativa que ha de contribuir a la mejor importancia del acontecimiento y el acierto en la designación del señor Allué Salvador para presidir la Comisión, pues estamos seguros de que ha de recoger en su actuación los frutos que la importancia de la conmemoración y las condiciones personales del presidente dan derecho a esperar.

F. DE C.

## S U S A N T I D A D P Í O X I I

El acontecimiento de carácter mundial más importante de estos últimos meses ha sido, sin duda, la elección de nuevo Papa, y pocas veces ha sido más extenso el círculo de la expectación antes de la designación por el Cónclave y el entusiasmo demostrado a la noticia de haberse cerrado el paréntesis abierto a la muerte de S. S. Pío XI.

Ha contribuído seguramente a ese entusiasmo el haber recaído en el Cardenal Pacelli la designación para la silla de San Pedro, pues las excelsas condiciones personales de Pío XII y la importante obra realizada por él antes de su

elevación al Pontificado máximo, son una garantía de que su actuación futura ha de ser altamente beneficiosa a los intereses de la Paz y dignidad de la Iglesia.

Su Santidad pronunció un mensaje en español dedicado a los españoles, transmitido por la radio vaticana, en el que hizo la afirmación de su paternal protección y envió su bendición apostólica a los hijos de la católica España, al jefe del Estado y su ilustre Gobierno, al grande Episcopado y su abnegado clero, los heroicos combatientes y todos los fieles.

# LA FIESTA NACIONAL DEL LIBRO EN ZARAGOZA Y EXPOSICIÓN DEL LIBRO ZARAGOZANO

CON gran esplendor se ha celebrado este año la fiesta cultural.

El domingo, 23 de abril, en la iglesia del Real Seminario de San Carlos, tuvo lugar un acto religioso, inaugural de la exposición del Libro antiguo zaragozano, que organiza en nuestra ciudad el Patronato Provincial de Bibliotecas en colaboración con la Universidad y demás Centros de Cultura. El canónigo archivero de la Metropolitana, doctor don Eduardo Estella, rezó una misa, que fué aplicada en sufragio de las almas de los autores y escritores caídos en defensa del glorioso Movimiento Nacional.

Asistieron a este acto: los excelentísimos señores general de la División, don Francisco Rañoy, que ocupó sitial preferente en el presbiterio; alcalde de la ciudad, señor Rivas; gobernador de la provincia, señor Iturmendi; presidente de la Diputación, señor Allué Salvador; rector de la Universidad, señor Calamita; presidente de la Audiencia, señor Alvarez de Miranda; fiscal, señor de la Fuente; teniente de alcalde, señor Caballero; director del Seminario de San Carlos, don Andrés Vicente, en representación del señor Arzobispo. Además, el canónigo señor Estella, vocal de la Junta del Patronato, representaba al excelentísimo Cabildo Metropolitano.

La Junta del Patronato Provincial de Bibliotecas, que está integrada por algunas de las autoridades ya citadas y por los señores Lafiguera, Sánchez Viejo, Boya, Bonet, Riba, Giménez Gran, Burriel y otras dignísimas personalidades.

Desde la iglesia se dirigieron las autoridades a la inauguración de la exposición del libro zaragozano. Por la tarde, se celebró un solemne acto en el salón de fiestas de la Facultad de Medicina y Ciencias, organizado por la Universidad de Zaragoza.

Presidió la sesión el general jefe de la 5.<sup>a</sup> Región Militar, don Francisco Rañoy, que tenía a derecha e izquierda en el Estrado, al rector de la Universidad, don Gonzalo Calamita; alcalde, don Juan José Rivas; presidente de la Diputación y vicepresidente del Patronato, don Miguel Allué Salvador; coronel jefe de Estado Mayor, señor Benítez; delegado de Hacienda, señor Peñarredonda; presidente de la Audiencia, don Gerardo Alvarez de Miranda; por la Jefatura Provincial de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S., don Joaquín de Pitarque y Elío, y muy ilustre señor don Juan Garrido.

Asistieron también los profesores de los centros de enseñanza, los señores que componen el Patronato Provincial de Bibliotecas y representaciones de entidades e instituciones culturales.

Abierto el acto por el señor rector, el muy ilustre señor don Pascual Galindo, vicerrector de la Universidad, celebró, con la ceremonia de ritual, la bendición del crucifijo, que desde ese día ha de figurar en el local.

El secretario del Patronato, señor Burriel, dió a continuación lectura de la Memoria del Patronato Provincial de Bibliotecas.

El señor Serichol, del S. E. U., leyó un trabajo sobre las obras de Cervantes, y después de los discursos de don Miguel Allué, como director del Instituto Goya, don Alvaro San Pío, como catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras, y el rector de la Universidad en su nombre y en el del gobernador civil, que no pudo asistir por hallarse ausente de Zaragoza.

El general Rañoy cerró la sesión a los gritos de ¡Franco, Franco, Franco!, ¡Arriba España! y ¡Viva España!, que fueron calurosamente contestados.

También en el salón Fuenclara se celebró una fiesta cultural, organizada por los maestros de la Asociación de San José de Calasanz, con asistencia de las autoridades.

\* \* \*

El día de la Fiesta Nacional del Libro se inauguró en el palacio de la Diputación la exposición del libro zaragozano.

Ha sido un acierto el reunir en una exposición la riqueza bibliográfica esparcida y casi ignorada. Incunables, libros raros sacados de las prensas zaragozanas por aquellos célebres impresores de fama, en los siglos xv al xviii.

Las corporaciones oficiales, entidades y particulares han acudido al llamamiento del gobernador de la provincia señor Iturmendi, y han puesto a su disposición, como presidente del Patronato de Bibliotecas, libros de incalculable valor.

En el acto de la inauguración pronunciaron elocuentes palabras los señores Allué, presidente de la Diputación; el alcalde, señor Rivas y el gobernador civil, señor Iturmendi, que declaró abierta la Exposición, como presidente del Patronato, bajo cuyos auspicios se celebra.

Concurrieron generosamente con sus aportaciones las siguientes corporaciones, entidades y particulares:

Biblioteca Universitaria, Cabildo Metropolitano, Seminario Sacerdotal de San Carlos, Seminario Conciliar de San Valero y San Braulio, Diputación Provincial, Sociedad Económica de Amigos del País, Colegio de Abogados, don Miguel Allué Salvador, señorita María Jesús Corvino Arnau, don César García Burriel y don Enrique Giménez Gran.

Zaragoza debe agradecimiento a estas beneméritas corporaciones oficiales, entidades y particulares que han hecho posible la celebración de esta exposición, en la que los amantes de la literatura y del arte han de hallar motivos de recreo espiritual.

Diecisiete incunables, dignísimos representantes de la imprenta de Zaragoza en el siglo xv; dos ejemplares del "Manipulus Curatorum" que lleva fecha de 1475, que hizo Mateo Flandro; un Misal de 1485, impreso en pergamino, que maravilla por su perfección técnica; otro de 1488, no menos digno de interés; otros del glorioso año 1492, De moribus (seu Ethicorum) de Aristóteles, por Pablo Hurus; unos Fueros de Aragón de 1496; otros de la famosa edición Portomaris, de 1586, y la "Continuación de los Anales", de Bartolomé Leonardo Argensola, del taller de Lanaja y fecha 1530; otros volúmenes de las "Constituciones Sinodales" que imprimieron Pedro Bernuz y Bartolomé de Nájera, en 1549; y otros selectos y raros libros de los siglos xvi y xvii, que no por ser de fecha más reciente son menos dignos de aprecio.

Además se exhibió, aun saliéndose del marco de la exposición por su extraordinario mérito, el manuscrito de los celeberrimos "Anales de Zurita" y una reproducción del contrato de Sociedad Tipográfica, formada por Enrique Botel, Jorge von Holtz y Juan Plank, en Zaragoza, el día 5 de enero de 1473, que descubrió el erudito don Manuel Serrano Sanz.

Setenta y tres volúmenes figuran en la exposición, y en ellos, aparte el gran valor de su contenido literario, se admira la técnica tipográfica que aumenta su importancia como obras de selección; la sabia composición de las páginas, los tipos empleados, las ilustraciones que los decoran habrán servido seguramente a los impresores zaragozanos de legítimo orgullo, al ver cómo sus antecesores de otras épocas, ya lejanas, supieron enaltecer su arte hasta el punto de obtener tan brillantes resultados sin posible superación.

Es lástima que esta interesante exposición hecha a base de prestación de los poseedores de los volúmenes no pudiera continuar por más tiempo, ya que no formar con esos setenta y tres volúmenes un a modo de pequeño museo de la imprenta zaragozana de los siglos xvi al xviii.

C.

# Primer aniversario de la liberación de Aragón

CON gran júbilo y animación se celebraron los actos organizados por feliz iniciativa del señor Allué Salvador, presidente de la Diputación, para conmemorar el primer aniversario de la liberación de Aragón.

Por la mañana se dijeron misas por los caídos en todas las iglesias. A las doce se cantó un *Te Deum* en la iglesia de Nuestra Señora de la Misericordia. Asistieron las autoridades, corporaciones y numeroso público. Después desfiló ante las autoridades el batallón infantil del Hogar Pignatelli. A las seis de la tarde se verificó una solemne ceremonia en la Plaza de España. El gobernador civil, señor Iturmendi, en nombre de la provincia depositó una corona de flores al pie del monumento de los Mártires de la Religión y de la Patria. El gobernador dió los gritos de: ¡Franco! ¡Franco! ¡Franco! ¡Arriba España! ¡Viva España!, que fueron contestados por millares de personas congregadas en la plaza. A continuación las autoridades se trasladaron al Palacio Provincial, donde se celebró una sesión conmemorativa. En primer término se dió a conocer la poesía patriótica, premiada en el certamen anual *Mefisto*; la poesía está dedicada a la batalla del Ebro. Resultó ser su autora Concha Ramonel.

A continuación se hizo entrega del título de hijo adop-

tivo de la provincia al obispo de Cartagena, que durante todo el período de guerra ha vivido en Zaragoza, asociándose con verdadero fervor patriótico a todos los acontecimientos de la ciudad.

Pronunciaron discursos el gobernador civil, en nombre del Gobierno; el presidente de la Diputación y el obispo de Cartagena, doctor Díaz de Gómara. Asistieron a la solemne sesión patriótica, especialmente invitados, el presidente de la Diputación de Navarra, señor Arraiza, por ser de Navarra el obispo de Cartagena, y el alcalde de Fitero, pueblo natal del mismo.

En todas las ciudades, villas y pueblos de la provincia se celebraron actos patrióticos en las escuelas para dar a conocer a los niños el significado de la fecha que se conmemoraba. También ha celebrado Zaragoza las fiestas de la Victoria con gran entusiasmo, destacando entre los actos organizados una grandiosa manifestación, que salió a los toques de las sirenas y de las campanas, de la plaza de España. Presidieron las autoridades, y formaban en ella las Corporaciones y la población en pleno. La manifestación se dirigió a Capitanía General, en donde la presidencia fué recibida por el general Rañoy. Desde uno de los balcones de Capitanía pronunciaron discursos el alcalde, el gobernador civil y el general Rañoy.

## EBRO, CRISTIANO Y GUERRERO

(PREMIO DEL "CONCURSO MEFISTO")

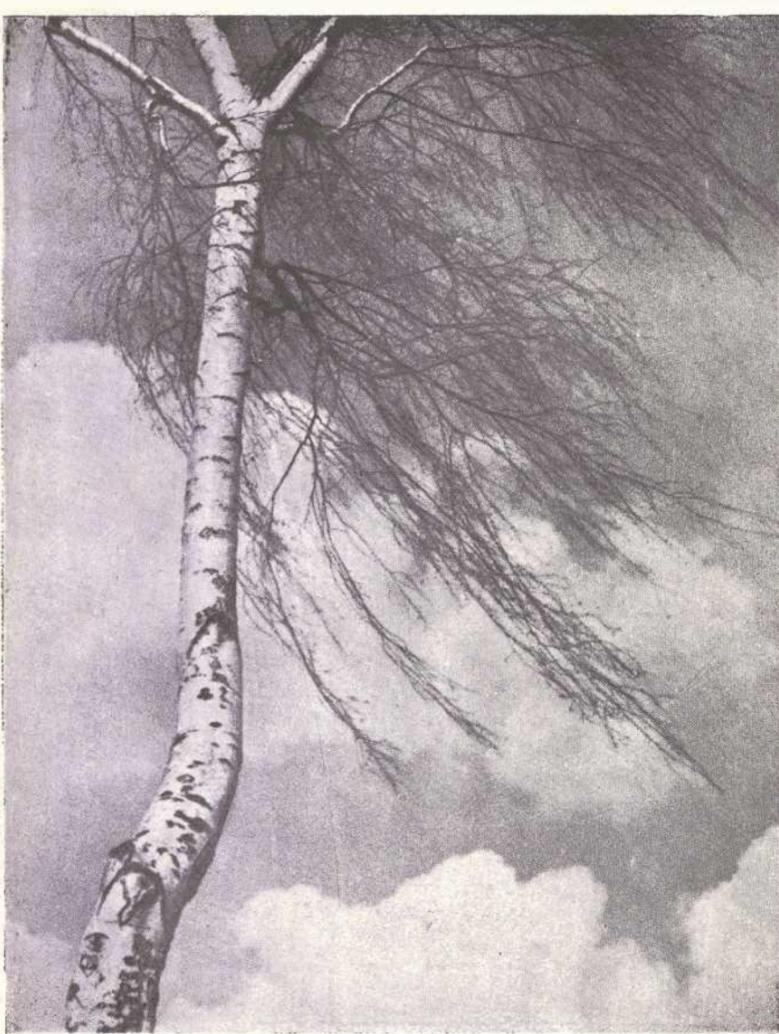
Lleva el cristal del Ebro la substancia divina  
de los sueños de España: fe, ilusión y laurel.  
Es cristiano y guerrero; ama, cree y domina.  
Más que río de España, España es fibra de él.  
Que él su suelo regó  
y como padre amante su nombre le cedió.  
Es el río cristiano, soñador y creyente,  
que en la noche española anhelante de luz,  
la oración del Apóstol recogió en su corriente  
y aceptó, con España, el Amor y la Cruz.  
Su cauce se hizo de oro  
al prender en sus aguas el claro lumínar  
que brillando en el cielo, transportaba un tesoro:  
La Reina de los Angeles y el bendito Pilar.  
¡El Ebro llora y reza cual si tuviera voz!  
Es el río cristiano que entona cada día,  
con su rumor de espumas, la dulce "Ave María"  
que canta "gratia plena" a la Madre de Dios.  
Reflejada en su espejo sonríe Zaragoza  
y él la toma, orgulloso, en sus linfas brillantes  
como un tritón de ensueño que se ufana y se goza  
de llevar una perla en sus hombros gigantes.  
Es el río de España, de firmes devociones:  
Roma le dió el secreto de su fe y su destino  
por eso, cual soñando remotas tradiciones,  
va la flor de su anhelo buscando el mar latino.  
Es el Río guerrero: La Reconquista ibera  
floreciente en el norte, sus aguas la bautizan,  
y ante él, hecho en los Sitios insondable barrera,  
las águilas de Francia su vuelo inmovilizan.  
Y en la magna Cruzada de las horas presentes  
en que lucha la Idea contra lo material,  
en que vuelve la espada por sus glorias ausentes,  
él también se hace acero, puliendo en sus vertientes  
su caudal, que espejea como un fino puñal.  
El tuvo en su calvario, como tuvo Jesús,  
a su izquierda, tinieblas; a su diestra, arrebol;

rebeldía y bondades, oscuridad y luz:  
el miliciano rojo y el soldado español.  
Allí están, frente a frente. El soldado de España  
cree ya en la victoria que no vió todavía,  
pues sabe que a sus armas mortales de campaña  
une dos, inmortales: la Fe y la Poesía.

Ya se estremece el Ebro. Ya empezó la batalla,  
ya rugen los cañones con ronco trepidar,  
las márgenes del río se bordan de metralla;  
y la mansa corriente que parece que calla  
le va cantando al mundo su canción, hacia el mar.  
Y en medio del espanto de las horas aquellas  
sonreía el soldado viendo, alegre, la luna;  
disueltas en el agua dormían las estrellas,  
él fué a cruzar el río y quiso coger una.  
¡Una estrella anhelaba! Sobre las aguas, quieta,  
ponía una, hermosísima, su plata de ilusión.  
¡Sí, soñaba una estrella, él, guerrero y poeta,  
para poner sus luces sobre su corazón!  
Rompe el cristal del río, y su mano, anhelante,  
quiere asir a la estrella que le burla y le engaña  
deshaciendo sus brillos en el agua ondulante.  
El soldado sonríe. Mas el aire, silbante,  
le cortó la sonrisa y él gritó: "¡Arriba España!"  
Y el valiente, al caer,  
besó la dulce estrella que soñó poseer.

Cuando al día siguiente, con su fuego dorado,  
el sol fué recogiendo las estrellas del río,  
una llevó a la altura el beso del soldado  
¡Ebro, río guerrero...! ¡El de racial entraña!  
que le ofrendara a España su vida y su albedrío.  
Hoy eres doblemente cristiano y español,  
pues llevas en tus aguas la generosa hazaña  
de la sangre preciosa del soldado de España  
que subió a los luceros en un rayo de sol.

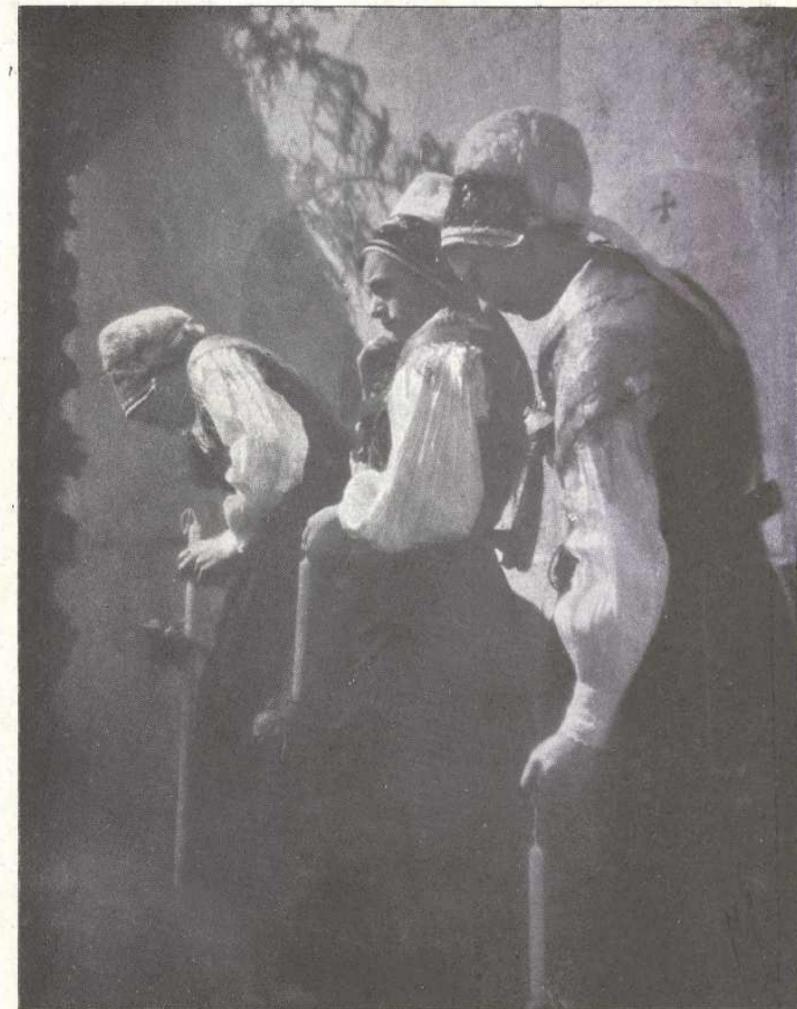
CONCHA RAMONEL



"Renovación", K. F. Pesak, Checoslovaquia



"Mercado castellano", Joaquín de Gabriel, Zaragoza



"Después de la procesión", Kornick, Ante, Yugoslavia

# El 14 Salón Internacional de Fotografía de Zaragoza

"Su risa", Chin San-Long, Shanghai

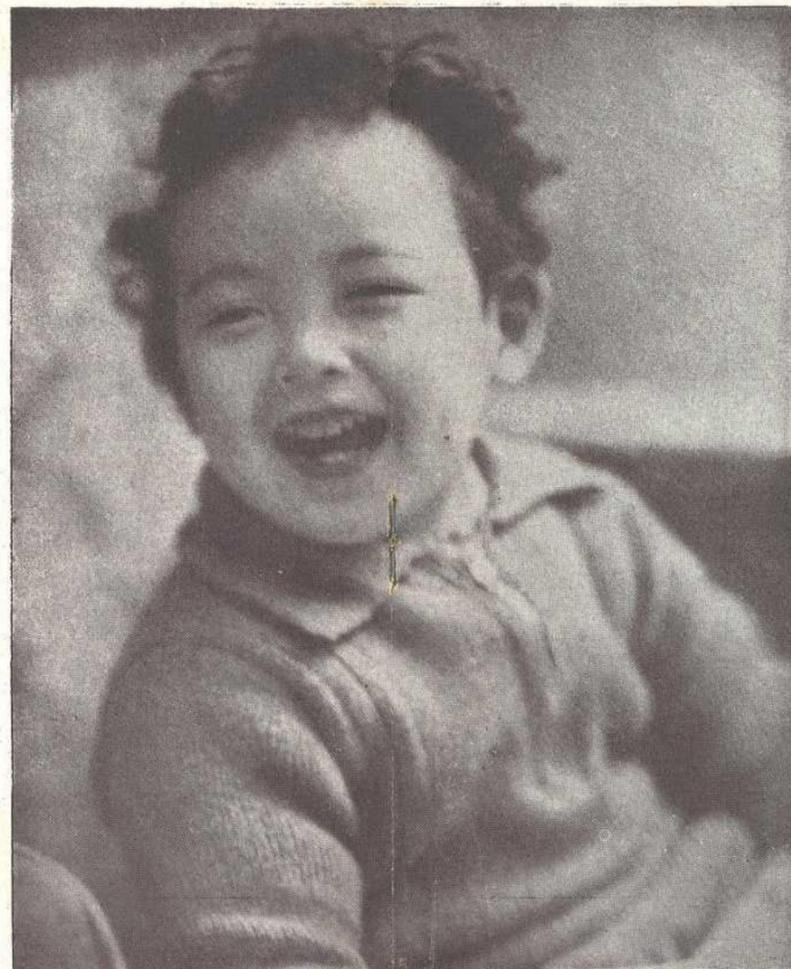
Las Artes tradicionales se niegan tenazmente a admitir en su Olimpo a la Fotografía. Y la Fotografía lucha con no menor tenacidad por escalar el cielo luminoso donde las Musas se recrean. Apenas se abre un Salón fotográfico en cualquier parte del mundo, surge el crítico que se pregunta con escepticismo si las manchas que contemplan sus ojos, en infinita variedad de motivos, de matices y de estilos, constituyen una obra de Arte. Pregunta desalentadora para los infatigables artistas de la cámara oscura. Pero a estas alturas ese escepticismo de los críticos va tomando

caracteres de un "parti pris", sostenido con poco entusiasmo y menos convicción.

No pretendamos zanjar esta vidriosa pugna. Señalemos, sin embargo, la victoriosa evolución de la Fotografía hacia manifestaciones artísticas más elevadas. La perfección de los instrumentos abre de día en día campo más amplio al fotógrafo de temperamento. Los antiguos objetivos pesados y engorrosos tenían clavada la obra fotográfica en el campo reducido y frío del documento. El detalle fino y profuso era el valladar que sólo algunos privilegiados y



"Nieve", Carl Zwinkl, Garmisch-Partenkirchen, Alemania



"Patio árabe", Alex Keighley, Inglaterra





"Tres chicos", Ernest Boesiger, Berna - Suiza

pacientes fotógrafos salvaban con procesos químicos y mecánicos que eran, en suma, bellos trucos, tras los cuales lo fotográfico tenía que desaparecer y dejar paso a ciertas habilidades de pincel. Hoy los objetivos de gran apertura, montados sobre cámaras de reducido tamaño, operan con gran luminosidad y flexibilidad casi ilimitada. El detalle se desdeña y los maravillosos juegos de luz y de sombra que ya sedujeron a los grandes grabadores y aguafortistas pasan del cliché a los papeles modernos sin necesidad de manipulaciones fraudulentas. Aparecen en la fotografía los dos grandes valores artísticos: la personalidad y el estilo.

Esto se advierte con toda claridad en el XIV Salón Internacional de Fotografía que tiene abierto en la Casa del *Heraldo* la Sociedad Fotográfica de Zaragoza. Entre las 171 obras que aparecen expuestas, ¡cuántos estilos, cuántas personalidades distintas, y cuántos cuadros perfectamente logrados como expresión de belleza! Desde el crudo realismo de los estudios de retrato de Wilhelm Reng (Alemania), hasta las encantadoras fotografías de la sección de Yugoslavia — diez y seis magníficas pruebas, de técnica irreprochable y ejecución maravillosa — toda la gama

de las posibilidades que se ofrecen al fotógrafo del día, están allí representadas.

El Salón Internacional de Zaragoza es este año superior al del pasado. Los envíos ofrecen, en relación a los de 1937, muy variables características en cuanto a calidad y cantidad. Alemania, por ejemplo, está representada por pocas obras. Son, sin embargo, de un mérito sobresaliente. Los cuatro retratos de Reng son una cosa perfecta en el género. Bélgica está representada por un solo nombre: Misonne. Maestro indiscutido de la fotografía, cada una de sus pruebas es una lección. Seis obras, con un estilo inconfundible, ofrece a la curiosidad, siempre abierta, del buen aficionado. "Primavera en el canal", "Las grandes rodadas" y "Triste aurora", destacan, si esto es posible, en un conjunto impecable.

Checoslovaquia es siempre la sección que despierta singular interés. Acaso este año ofrezca menos notas originales. "Contraluz", de Frejcik, y un magnífico estudio en grises titulado "Esplendor", son lo mejor de la sección. La nota original corre a cargo de K. F. Lom, con su Cristo nevado "INRI". "Flores", de Szmuda, es una valiente prueba de fuertes contrastes, muy decorativa.

Nos sorprende China con uno de los grupos más numerosos. Estampas dulces y evocadoras, con su encanto exótico, tienen muchos admiradores entre los visitantes del Salón. "Permanece", tiene un sello oriental indiscutible. El bello retrato "P'i Pa", de Liu Shu-Chong, como la prueba anterior, es un retrato encantador. El juego de luz de "Carga pesada", está bien visto y logrado. "Trío", alía perfectamente el matiz artístico y cierto valor documental. Estas dos pruebas son de Wong Lewis.

Otro envío copioso es el de los Estados Unidos. Dos naturalezas muertas resueltas en blancos y grises, "Vida tranquila" y "Bolas de cristal", de Brownelle Rawena, son dos muestras de técnica perfecta. Otra naturaleza muerta, con juego de luces y sombras bien buscados es "Rincón de la cueva", de Aleinius. "Caballos" y "Variedades", de Max Thorez, merecen mención. El conjunto es magnífico.

Como siempre, en la sección inglesa muestra su indudable maestría Alex Keighley, un verdadero clásico de la foto. Sus cuatro obras de este año tienen la marca de la casa. El veterano artista de la cámara es siempre el mismo y siempre diferente. Para nosotros su "Puente y Alcázar de Toledo" es una nota de emoción que nos hace sentir hacia el artista en momentos como los que vivimos, un sentimiento de gratitud.

Italia es, como en años anteriores, el grupo más numeroso. Resulta embarazoso escoger algo que destacar entre tanta obra lograda. Todos los temas y todos los estilos: grandes contrastes y deliciosos grises de bruma y nieve, retratos, contraluces... Y todo resuelto con la finura, el dominio de la técnica y el sentido certero de lo bello que parecen vinculados por naturaleza a los fotógrafos italianos. Todo perfecto; todo irreprochable; todo de un alto mérito que el público reconoce y registra con calor.

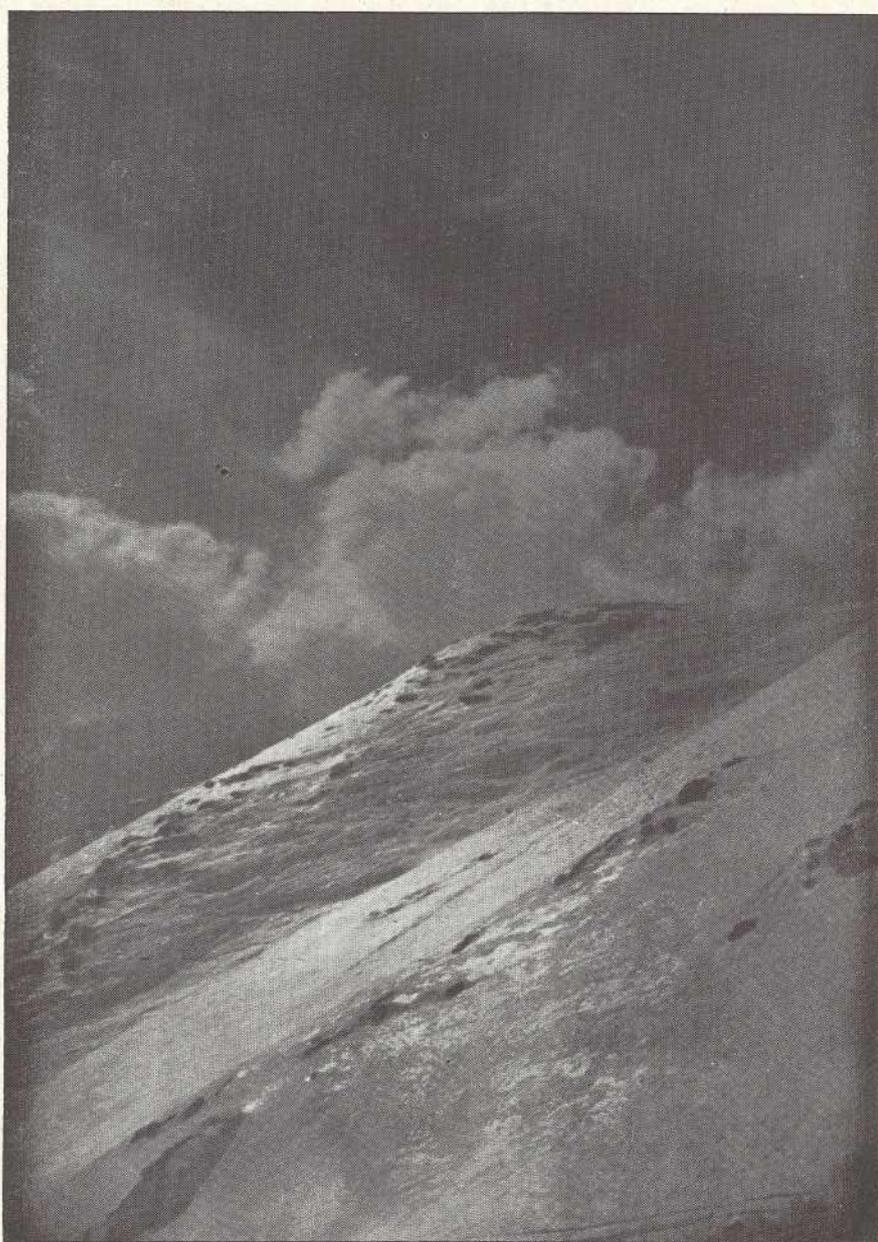
Yugoeslavia es la nota de este salón. Nota inesperada, sorprendente. Dieciséis obras, entre las cuales resulta difícil elegir. De parecido estilo, de idéntica técnica, representan una escuela. "Plegaria", "Un vals para ti", "Ve-

rano", "Margaritas", "Después de la procesión", "Plegaria"... Habríamos de enumerar los dieciséis títulos sin dejar uno. Hay en este grupo la promesa de nuevos horizontes que se abren al artista fotógrafo. Es como el asalto definitivo al recatado recinto de las musas...

La sección española aparece este año poco nutrida. Gracias al entusiasmo de dos excelentísimos aficionados — Aurelio Grasa y "Joaquín de Gabriel" — se ha salvado el honor. Aurelio Grasa, auténtico "internacional", presenta siete obras de un gran sentido artístico. Envío espléndido. "Redentor", es tema conocido, resuelto ahora por Grasa con el garbo de un gran fotógrafo. "Hielo" y "Pirineo" son dos muestras de fotos de montaña y nieve, en las que el autor ha lucido siempre su técnica irreprochable. "Canal Imperial", bella mancha romántica. "Taxi", "Natación" y "Teruel", completan el envío.

Bajo el seudónimo de "Joaquín de Gabriel" se oculta un entusiasta aficionado zaragozano que cuenta en su haber con lucidos éxitos internacionales. Presenta tres estudios de niebla en los alrededores de Zaragoza, que son una maravilla de finura. "Mercados castellanos" es prueba que hubiera lucido con todo su valor de haberla presentado en tamaño mayor. "Altos hornos" y "Flechas en Burgos" acaban de componer el conjunto que con el de Grasa salvan cumplidamente el honor de los colores nacionales en este XIV Salón Internacional de Zaragoza.

El esfuerzo de los fotógrafos zaragozanos por mantener año por año, y pese a lo desfavorable de las circunstancias, este Salón, es digno de todo aplauso. El nombre de España se pone a prueba con ocasión de estos certámenes y, como hemos visto, recoge simpatías en todas las partes del mundo, pues si no fuese con ese factor emocional, que es a la vez amor y confianza, ¿cómo nos iban a confiar sus obras artistas diseminados en toda la redondez de la tierra? Ahí



"Hielo", Aurelio Grasa, Zaragoza

están esas obras de arte rotuladas con los nombres de países grandes y pequeños, próximos y lejanos, presidido todo por nuestra gloriosa bandera y por la efigie de nuestro Caudillo.

Hay muchas maneras de hacer patria. El grupo de aficionados zaragozanos — Lorenzo Almarza, Aurelio Grasa, "Joaquín de Gabriel", Eduardo Cativiela, et sic de cæteris — que animan la Sociedad Fotográfica sabe aportar todos los años esta contribución a la obra de vigorizar y divulgar nuestros valores espirituales en el ángulo, cuya custodia les está encomendada. No sólo merecen felicitación y aplauso, sino, también, reconocimiento.



"Bolas de cristal".  
Rowena Brownell,  
Providence. U. S. A.

# N O T A S   D I V E R S A S

## El Santo Grial, recuperado

En Valencia se ha celebrado con gran brillantez la solemne entrega del Santo Cáliz de la Cena, milagrosamente rescatado por las fuerzas del glorioso Ejército Nacional, a las autoridades eclesiásticas, ante un público numeroso, representaciones políticas y autoridades militares y eclesiásticas.

El general Aranda pronunció, al hacer la entrega, sentidas frases llenas de fervor.

Nos congratulamos del feliz hallazgo y recuperación, como católicos y como aragoneses, ya que el Santo Cáliz estuvo tanto tiempo en San Juan de la Peña y Huesca, antes de su depósito en la catedral de Valencia.

## Grandiosa manifestación religiosa

Cuando en el otoño de 1936 nuestras tropas, en rápida marcha desde el Estrecho dieron vista a Madrid, un grupo numeroso de fieles zaragozanos concibieron el proyecto de cantar diariamente el Rosario de la Aurora para impetrar del cielo la protección para las armas nacionales; en la intención de los iniciadores, el Rosario de la Aurora que iba al Pilar desde el Noviciado de Santa Ana, debía durar hasta que los soldados del Caudillo entrasen triunfalmente en Madrid.

Y desde el día 3 de octubre de 1936 hasta el último día de marzo, el mes de la victoria, ha salido diariamente el Rosario de la Aurora, con viento y con lluvia, con frío y con bombardeos, con un solo día de paréntesis anual: el día de Viernes Santo.

Con el rosario final se quería dar público y solemne testimonio de gratitud al Altísimo por la conquista de Madrid, que Dios ha querido que coincidiese con la terminación de la guerra.

El acto resultó imponente, grandioso; una muchedumbre inmensa de hombres y mujeres de toda clase y condición formó en la manifestación religiosa.

A las seis de la mañana, salió del Noviciado el Rosario, en el que figuraban las banderas de las organizaciones católicas y del antiguo círculo carlista; también figuraba una representación de las Organizaciones Juveniles.

En la presidencia formaron las autoridades militares, civiles y académicas.

## La fiesta de nuestro Patrono

La Real Maestranza de Caballería de Zaragoza celebró como es de costumbre, la fiesta del Señor San Jorge en la iglesia del Seminario de San Carlos, con asistencia de las autoridades, maestrantes y distinguidas damas y numeroso y selecto público que asistió a esta función religiosa para rendir homenaje al Santo Patrón.

Terminada la ceremonia religiosa pasaron las autoridades, maestrantes e invitados a los locales próximos al Seminario, donde se sirvió un aperitivo y unas copas de champagne.

Hizo uso de la palabra el Barón de San Vicente, dedicando un recuerdo a los caídos por Dios y por España, al Caudillo Generalísimo de los Ejércitos; al Hermano Mayor de la Maestranza S. A. el infante don Carlos de Borbón, y al Ejército, saludando a las autoridades y jerarquías presentes, y a las damas.

El general jefe de la Quinta Región Militar don Francisco Rañoy pronunció unas sentidas palabras y en seguida se dió por terminado el acto, tan sencillo como emotivo.

## Centro Aragonés de Barcelona

El Consejo Directivo del Centro Aragonés de Barcelona ha quedado constituido del siguiente modo:

Presidente, don José Royo Zurita; secretario, don José María Castillo Sazatornil; tesorero-contador, don Rai-

mundo J. Plana Hernández; vocales, don Amadeo Serraller Carral, don José Campderá Sala, don José Gilaberte Ara, don Emilio Bello Guallar, don Jesús Gallo Arilla y don Pedro J. Pérez Laguna. Así se nos comunica en atento oficio fechado en Abril de este Año de la Victoria.

Deseamos a la nueva Junta Directiva de la entidad aragonesa en Barcelona, muchos aciertos en su gestión.

## Alta personalidad marroquí

El día 23 de mayo llegó a Zaragoza el Gran Visir de S. A. I. el Jalifa en la zona del Protectorado de España en Marruecos, pasando unas horas en nuestra ciudad, para luego seguir su viaje en dirección a Levante.

Llegó el Gran Visir Sidi-Hamed-Gammia acompañado de prestigiosos marroquíes, que forman su séquito.

El Gran Visir se hallaba ligeramente indisposto a consecuencia del largo viaje que había realizado el día anterior, y por este motivo no salió de sus habitaciones del Gran Hotel hasta después de media mañana.

Sin embargo, diversos personajes del séquito pasearon por la ciudad, visitando los monumentos más notables y recogiendo expresivas muestras de simpatía por parte del público que contempló el paso por nuestras calles de tan lucido cortejo.

A las doce de la mañana, los peregrinos de Pradilla de Ebro tuvieron el gesto simpático de acudir al Gran Hotel con sus típicos danzantes para obsequiar al Gran Visir con una exhibición de dance, y S. E., que hasta aquel momento no había abandonado las habitaciones, hizo una excepción en honor de los danzantes de Pradilla de Ebro y bajó a la puerta principal del Hotel, desde cuya escalinata presenció el dance.

A la terminación del típico espectáculo, Si-Hamed-Gammia fué objeto de entusiastas muestras de simpatía, recibiendo las aclamaciones y los vítores del numeroso público que se había congregado en la calle.

El Gran Visir, que por su delicado estado de salud no pudo visitar nuestra ciudad, se marchó, sin embargo, muy complacido de las atenciones recibidas, así como de la gentileza de nuestras autoridades que por la mañana acudieron a cumplimentarle y despedirlo.

## El 2 de Mayo

Para conmemorar la tradicional fiesta patriótica del dos de mayo, se había dispuesto este año que se celebrase con un acto de las Organizaciones Juveniles, habiéndose escogido como lugar más apropiado para ello la histórica Puerta del Carmen, que fué adornada con flores y coronas de laurel. Desde las primeras horas de la mañana se había montado una guardia por los Flechas, y a la hora señalada se celebró una misa en el altar levantado al efecto delante del histórico monumento.

Asistieron las autoridades y jerarquías y además de las Organizaciones Juveniles, varias representaciones, entre ellas las de Organizaciones Femeninas y Auxilio Social.

## Periodistas zaragozanos

Nuestro compañero en la prensa don Manuel Casanova, director de *Heraldo de Aragón*, ha sido designado por el Gobierno Nacional para el cargo de gobernador civil de la provincia de Toledo.

Reciba el querido compañero nuestra enhorabuena por el reconocimiento oficial de sus méritos y deseamos que su gestión al frente de ese Gobierno civil sea una serie de aciertos en bien de la provincia, cuyo gobierno se le ha encomendado.

\* \* \*

Nuestro querido amigo don Pascual Martínez, periodista bien conocido en Aragón y fuera de la región, por sus

excepcionales condiciones, ha sido nombrado director de *Heraldo de Aragón*, a cuyo periódico felicitamos por esta designación, como lo hacemos cordialmente a nuestro excelente amigo por haber llegado a ese puesto de honor por sus propios méritos.

\* \* \*

La Asociación de la Prensa ofreció una comida al periodista zaragozano, don Joaquín Mateo Linares, corresponsal de *A B C* en Zaragoza, que durante el dominio rojo estuvo en Madrid.

Asistieron las autoridades y periodistas y se recibieron varias adhesiones, entre ellas una de don Manuel Casanova, gobernador de Toledo.

El presidente de la Asociación, don José Blasco, ofreció el banquete; don José M.<sup>a</sup> Sánchez Ventura elogió la iniciativa de haber otorgado al ministro de la Gobernación el título de presidente de honor de la Asociación, y en ese momento se recibió un telegrama del ministro, dando las gracias por el nombramiento.

Habló seguidamente el presidente honorario, don Miguel Allué Salvador y, finalmente, el señor Mateo Linares agradeció el homenaje con emocionadas palabras. Al terminar se envió un telegrama a don Ignacio Luca de Tena, en recuerdo de los compañeros caídos por defender la Causa Nacional.

### Cronistas de Zaragoza

Han sido designados oficialmente cronistas de la provincia de Zaragoza los señores don Carlos Riba y don Gregorio García Arista, de cuya cultura y amor a su tierra han dado y constantemente están dando pruebas inequívocas. Encontramos la designación muy acertada y felicitamos, al par que a los señores don Carlos Riba y don Gregorio García Arista, por la honrosa distinción, a la provincia de Zaragoza.

### Otra designación acertada

El Consejo Directivo del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, acordó por unanimidad designar al consejero don Antonio Gracia como secretario de dicha entidad, por cese en dicho cargo de don Guillermo Pérez, que lo venía desempeñando. El señor Gracia es lo bastante conocido en Zaragoza y apreciadas sus relevantes condiciones y su gran sentido organizador, para que tengamos que ponderarlos nosotros; decimos solamente que esa designación ha sido un acierto que ha de redundar en bien de la entidad.

### Nobles propuestas del alcalde de Zaragoza

El alcalde de Zaragoza ha tenido un gesto verdaderamente prócer. Ha propuesto que la ciudad sufrague los gastos de adquisición de los terrenos necesarios para la edificación de la nueva población de Belchite.

En verdad que lo merece la heroica y mártir población de Belchite, pues de todos es sabido cuánto contribuyó dando valientemente el pecho como un solo hombre, para contener la invasión de la horda.

El gesto del alcalde de Zaragoza revela una delicadeza y un espíritu de justicia que honran al más genuino representante de la ciudad y a ésta misma.

La otra propuesta del alcalde ha sido la de exaltar la importancia de nuestro rey Fernando el Católico, por muchos olvidado o postergado.

No hay que decir con cuánto agrado hemos visto las nobles propuestas del alcalde de Zaragoza.

### Espanoles ilustres

El día 2 de junio falleció en San Sebastián el ilustre compositor Enrique Fernández Arbós, director de la Orquesta Sinfónica de Madrid.

¡Su muerte constituye una gran pérdida para el arte español, y en Zaragoza, donde era tan querido y admirado, ha causado la noticia duelo profundo, sus repetidas actuaciones en esta ciudad dirigiendo la magnífica orquesta, no se olvidarán fácilmente. A su distinguida esposa y a la Sociedad Filarmónica de Zaragoza enviamos la expresión de nuestra condolencia por esa pérdida irreparable.

\* \* \*

García Morato, el "as" de la aviación española, que tanta gloria alcanzó durante la guerra con sus aparatos de caza, realizando increíbles proezas en las que se unían el arrojo y la pericia, ha visto terminar gloriosa y felizmente la guerra con la rotunda victoria de las armas nacionales de Franco, y ha venido a estrellarse contra el suelo en plena paz, después de mil quinientas horas de vuelo en servicios de guerra, y de haber derribado más de cuarenta aparatos enemigos, seguros, y otros tantos probables.

Caballerosidad, patriotismo, concepto del deber aparte la valentía sin límites es lo que se ha perdido al perder la vida el insigne aviador. Las alas españoles están de luto.

Comandante García Morato: ¡Presente!

### Juegos Florales en Daroca

El domingo, 4 de junio, se celebró en el teatro Cervantes, adornado con flores y tapices, luciendo en el escenario la decoración de excelente ejecución y gusto refinado, del escenógrafo zaragozano Salvador Martínez.

Las comisiones salieron a recibir a la reina de la fiesta, señorita Rosario Ríos Usón, a la que acompañaba su corte de honor, en la que figuraban distinguidas señoritas de Daroca y Zaragoza. A los acordes de una marcha triunfal hizo su entrada en el teatro la comisión. Daba el brazo a la reina, el alcalde de Daroca, don Félix Gimeno; el público que llenaba el teatro tributó una ovación a la bellísima reina y a su corte de honor.

El secretario de la Junta del Centenario, don Arcadio Esquín, dió lectura al fallo del Jurado calificador, resultando premiada con la flor natural la poesía que lleva por lema "Custodias, lanzas y rosales", original del R. P. Máximo González García, siendo recitada por la notable artista Aurorita Royo.

El mantenedor don Miguel Allué Salvador, pronunció un magnífico discurso que fué interrumpido incesantemente por los aplausos del público y objeto, al final, de una ovación clamorosa.

### Telegrama de Su Santidad al Generalísimo Franco

"Levantando nuestro corazón al Señor, agradecemos sinceramente con Vuestra Excelencia deseada victoria católica España, hacemos votos por que este queridísimo país, alcanzada la paz, emprenda con nuevo vigor sus antiguas cristianas tradiciones, que tan grande la hicieron. Con estos sentimientos efusivamente enviamos a Vuestra Excelencia y a todo el noble pueblo español nuestra apostólica bendición. — Pío XII."

*El Generalísimo Franco ha contestado al telegrama de Su Santidad Pío XII con el siguiente:*

"Intensa emoción me ha producido paternal telegrama de Vuestra Santidad con motivo victoria total de nuestras armas, que en heroica Cruzada han luchado contra enemigos de la Religión, de la Patria y de la Civilización cristiana. El pueblo español, que tanto ha sufrido, eleva también con Vuestra Santidad su corazón al Señor, que le dispensó su gracia y le pide protección para su gran obra del porvenir y conmigo expresa a Vuestra Santidad inmensa gratitud por sus amorosas frases y por su apostólica bendición, que ha recibido con religioso fervor y con la mayor devoción hacia Vuestra Beatitud. — Francisco Franco, Jefe del Estado Español."

# ¡ A C A S P E !



Preciosa pintura que el autor, el inspirado artista aragonés Hermenegildo Estevan, regala a Caspe.

¡ Caspe! Desde tierra extraña  
oigo el rumor del cañón  
y siento en mi corazón  
las amargas de España.

Y en ese ancho paraíso  
que tus dos ríos te dan  
y en tus márgenes están  
cantando tu compromiso,

ni las albas se escuchan;  
ni amanece claro el día;  
por esa horrible agnía  
de dos hermanos que luchan.

Tú siempre noble y serena,  
aun en tus guerras civiles,  
hoy das cobijó a los viles  
y eres cubil de la hiena.

Tienes por tercera vez  
campo de civil contienda,  
que está injuriando tu hacienda,  
pero con mayor doblez.

Esa barbarie sin freno  
que empuja su tiranía  
desde el norte al mediodía  
turbando un cielo sereno,

al sentir la reacción  
del noble pueblo español  
que va con su corazón  
buscando la luz del sol,

como fiera acorralada  
en su cubil sorprendida,  
por no perder la partida  
sin desquite en su jornada,

pide a las furias consejo,  
y estas hijas de Saturno,  
inspiradoras de Turno,  
contra Eneas (tiempo viejo).

excitan la crueldad,  
ruin virtud del corazón  
que no tiene otra ilusión  
que su infamia y liviandad.

Rojas de sangre las manos,  
manchada su alma con ella,  
dejando su triste huella  
entre sus mismos hermanos,

ese apóstata que olvida  
la religión que le dió  
la tierra donde nació,  
cielo y tierra, alma y vida,

hoy más que nunca en razón,  
brutalmente envilecido,  
despierta al verse vencido  
en su ruindad y baldón:

y siente la sed del vicio,  
de la sangre y de la muerte,  
pasando por su alma inerte  
sin encontrar un resquicio

de redención de un amor,  
que murió en su corazón  
perturbando la razón  
sin vergüenza y sin rubor.

¡Caspel!, la ciudad leal,  
perla del Bajo Aragón,  
de una gesta en su blasón  
que hace su nombre inmortal;

pueblo cuya historia abona  
sin jactancia, con nobleza  
el timbre de más grandeza  
que ha tenido una corona;

pueblo fiel, cuyos destinos  
son una hermosa prestancia,  
sin ostentada arrogancia,  
creada por campesinos.

Soportas la villanía  
de los alárabes rojos  
halógenos, cuyos ojos  
huyen de la luz del día.

Pero Dios vuelve a buscar  
a los que en su alma pusieron  
la tierra donde nacieron,  
consagrándole un altar.

¡Oh! ruindad de alcurnia baja;  
pobre y villano ideal  
cuya vida criminal  
a la humanidad ultraja,

mala la habrás en tu empresa;  
ten presente que esa tierra  
donde has llevado la guerra,  
es mi tierra aragonesa;

y por donde el Ebro corre  
bajo claro y limpio cielo  
para defender su suelo,  
cada casa es una torre;

y en tu temerario afán,  
al llegar al pie de aquélla,  
verás asomarse en ella  
en cada almena un Guzmán.

.....

¡Caspel! El viejo Trovador  
que en tus vergeles pasó  
su juventud, y vivió  
buscando glorias y amor,

piensa en tí en estos momentos  
que vives en desventura,  
y con tu misma amargura,  
hace suyos tus tormentos.

Y al ver las tropas leales  
ennoblecen su pendón  
por ese Bajo-Aragón  
con sus gestas inmortales,

y la ruindad de los rojos  
contraste a una gloria pura,  
el placer y la amargura  
llevan el llanto a sus ojos.

¡Ah!, valiente juventud  
cuyo invencible heroísmo  
se eleva en el patriotismo  
de una cristiana virtud,

¡arriba! tu alma te lleva  
guiada por noble mano  
a un destino sobrehumano,  
creando una patria nueva.

Como hicistes en Vizcaya,  
avanza, sobre el destino  
nacional, de ese camino  
cuna de la ciencia Gaya;

y arroja de tu corona  
y de esa tierra fecunda,  
esa estéril planta inmundada  
que deshonor a Barcelona,

ciudad que por tu campaña,  
Cruzada inmortal de gloria,  
volverá a entrar en la Historia  
como provincia de España.

Y ella y la fértil Valencia  
con Madrid (no desleales)  
refurtivas criminales  
de esas hordas sin conciencia,

remitiendo su desvío  
y borrando el deshonor  
en el Jordán del valor  
de vuestro noble albedrío,

al premiar vuestro heroísmo,  
su conciencia redimida,  
os dará una patria unida  
en una fe y un bautismo.

HERMENEGILDO ESTEVAN

## M O M E N T O I N T E R N A C I O N A L

Como en septiembre del año anterior, vuelve el mundo a sentir la inquietud y el nerviosismo; el temor y al propio tiempo el deseo de la guerra.

Puede decirse con verdad que este pánico, creado voluntariamente por los dirigentes de los países que parecen desear una guerra de aniquilamiento contra otros países, nos lleva a la conclusión de que *no es oro todo lo que reluce*, y que tras los flamantes y humanitarios lemas, se ocultan intenciones de dominio y hegemonía, para mantener la cual no se dudaría en sacrificar millones y millones de seres humanos y centenares de miles de millones de ese oro de que tanto se alardea y que después de la frase de Napoleón, ha perdido gran parte de su valor como elemento decisivo en una contienda bélica.

Los impulsos que llevan a la guerra, sólo son dignos cuando se hace para defender la sagrada independencia de la patria, que es el caso de España, y ese caso reciente, aunque ya tradicional a lo largo de los siglos en nuestro país, debiera servir de ejemplo y enseñanza a los que confían demasiado en el valor del dinero para aplastar al contrincante pobre.

El mundo físico, la tierra, va cambiando constantemente de posición en incesante movimiento de rotación, y el mundo político, aunque más lentamente, se va desplazando también en un movimiento lógico y fatal. Las naciones, como los individuos, como las plantas, nacen, crecen, se reproducen y mueren. Cuando las naciones se reproducen es el vigor del organismo joven, el que actúa, ayudado de circunstancias favorables y a veces imprevistas, pero como en la vida del hombre, ese vigor se pierde y es inútil acudir con balones de oxígeno a prolongar una vida que se acaba, a lo más se consigue aplazar la agonía y la muerte unas cuantas horas.

El prestigio de las naciones es el más fuerte apoyo de su poder; cuando ese prestigio declina, ha sonado la hora de su vencimiento moral, precursor de la pérdida de su hegemonía.

El prestigio se esgrime como un mito que tiene su fuer-

za en tanto las circunstancias le son favorables; cuando éstas cambian, el mito se va debilitando en la conciencia de las gentes hasta perderse en la brumosa lejanía, dando paso a otros valores y otras ideas. Y eso es lo que ha sucedido en Europa, y eso es lo que no comprenden, o aparentan no comprender, ciertas naciones; ya no es posible el éxito de las turbias maquinaciones de la diplomacia secreta, una nueva Epoca se ha iniciado en la Historia del mundo y es incongruente y perfectamente inútil el querer afrontar un estado de cosas completamente nuevo, siguiendo métodos ya gastados por el uso y el abuso, empleando armas viejas e inoperantes.

Una guerra terrible no podría ya torcer el curso de la Historia, a lo más, y esto es lo doloroso y lamentable, serviría para aniquilar a vencedores y vencidos; a poco que lo reflexionen *los fabricantes* de la psicosis de guerra, comprenderían que no es *negocio*.

Los únicos que siguen una política lógica en ese grupo de naciones son los rusos soviéticos (que tanto contribuyen al desprestigio de Inglaterra con sus despectivos aplazamientos a la alianza), pues se frotan las manos de gusto ante la idea de una conflagración general, que forzosamente llevaría como consecuencia a la implantación del comunismo integral en las naciones de occidente. ¡Porvenir risueño ciertamente!

Cegados por el odio unos, odio alimentado por una persistente propaganda, ni nueva ni desinteresada, hecha del otro lado del mar; otros por el natural deseo de continuar en su privilegiada situación de amos del mundo, cosa ya imposible ni aun a cañonazos, están jugando con fuego junto a un barril de pólvora.

Que Dios les ilumine y que la reflexión les lleve por el camino de la comprensión y que la paz no se rompa, con lo que saldrán ganando en definitiva mucho más que con una guerra, en cuyo resultado favorable fían demasiado.

Mi anterior artículo terminaba como termina éste: "Los Estados Unidos de Europa o el caos".

Sólo hay que añadir, como en los pasaportes; para todos los países de Europa, excepto Rusia. — ZEUXIS

# Las peregrinaciones al Pilar

Imagen de la Virgen del Pilar que fué colocada en el Ministerio de la Gobernación, a poco de liberarse Madrid, y que fué traída a Zaragoza y entregada al excelentísimo Ayuntamiento.

(Foto Lozano)

**H**AN continuado y continúan llegando diariamente a Zaragoza las peregrinaciones con que los pueblos de Aragón hacen patente su amor a la Virgen del Pilar.

La de Jaca ha sido la primera peregrinación con carácter diocesano.

Vinieron representaciones de ochenta y seis pueblos, presididos por sus párrocos, alcaldes y profesores.

La presidencia de la Peregrinación estaba constituida por el excelentísimo señor Obispo doctor don Juan Villar; alcalde de Jaca, don Francisco García; concejales, don José María del Campo, don Fausto Abad, don Nemesio Quintilla, don Germán Ara y don Cristóbal Mateos; párroco de la Catedral, don Carlos Quintilla, con los coadjutores don Alberto Bandrés y don Félix Galindo; canónigos muy ilustres señores don Cipriano Isla, don Olegario Martínez, Magistral; don Miguel Aragüés, Penitenciario; don Pascual Aznar y don Blas Sánchez, vicesecretario de Cámara; beneficiado don Francisco Ascaso; jefe de Falange Española Tradicionalista, Benito Pradel; jefe de la Cruz Roja y del Servicio Sanitario de la peregrinación, capitán don Antonio Tramullas; director del Instituto, don Antonio Torres.

Después de las funciones religiosas y adoración de la Virgen, motivo de su viaje, tuvieron los peregrinos un devoto Viacrucis en la iglesia del Noviciado de Santa Ana, y a las seis de la tarde acudieron a despedirse de la Virgen, dirigiéndose desde allí a la estación del Arrabal, a coger el tren especial, que a las siete en punto volvía a emprender el camino de regreso.

Jaca y su comarca ha dado un alto ejemplo, y Zaragoza ha sabido apreciarlo en lo que vale.

\*\*\*

La de Madrid, constituida por dos grupos numerosos, el de los que hicieron el viaje a pie y los que vinieron en el tren, aunque la entrada en la ciudad fuera simultánea.

Se les tributó un recibimiento entusiasta.

El fotógrafo Moreno Baena, venía con los pies descalzos en cumplimiento de una promesa hecha en momentos de tribulación y peligro inminente, como asimismo el coadjutor de la iglesia del Pilar, de Madrid.

En el interior del templo del Pilar esperaban a los peregrinos millares de zaragozanos. Las banderas y estandartes fueron depositadas junto al altar de la Virgen.

El párroco del Pilar de Madrid, don Angel Santiago

Fernández, alma de la peregrinación y propagandista infatigable de las glorias de nuestra Patrona, era portador de un sencillito y artístico cuadro de la Virgen del Pilar, al que rodeaban varias señoritas con ramos de flores.

Este cuadro fué el que a las pocas horas de liberado Madrid, se colocó en el balcón del Ministerio de la Gobernación, recibiendo los primeros homenajes de los madrileños.

Muchas de las señoras traían ramos de flores que ofrecieron a la Virgen.

La primera presidencia estaba integrada por el excelentísimo señor Obispo de Madrid-Alcalá, presidente de la peregrinación, que llevaba a su derecha al ilustrísimo señor don José Pellicer y a su izquierda al lectoral del Cabildo, muy ilustre señor don Teófilo Ayuso.

La segunda presidencia estaba constituida por la Serenísima Infanta doña Beatriz de Orleans, general Rañoy, presidente de la Diputación, teniente de alcalde, señor Bastero, presidente de la Audiencia, canónigo de Madrid don Amador Vázquez Cambón, jefe de Falange Española Tradicionalista, señor Muro y otras autoridades y personas distinguidas.

Los peregrinos hicieron entrega del banderín del 16 Tercio de la tercera Bandera de Falange, de segunda línea, de Madrid, como ex voto. El sacerdote señor Aliende leyó unas preces y luego una oración por todos los caídos. Se



Llegada al Pilar de los peregrinos madrileños que vinieron a pie. (Foto Lozano)

hizo cargo del banderín el capellán de la Virgen, señor Agreda.

También hicieron entrega al señor alcalde del cuadro de la Virgen del Pilar que el día de la liberación de Madrid fué colocado en el balcón central del Ministerio de la Gobernación.

Congregados los peregrinos y el Ayuntamiento zaragozano en el antedespacho del alcalde, el director espiritual de la peregrinación, don Angel S. Fernández, hizo entrega al señor alcalde del cuadro de la Virgen del Pilar.

El alcalde, señor Rivas, se hizo cargo del cuadro entre los aplausos y vivas de los reunidos.

Nuevamente hizo uso de la palabra el señor Fernández para agradecer las atenciones recibidas por los madrileños en Zaragoza.

A continuación el Ayuntamiento obsequió a los peregrinos con una fiesta de jota en el patio del establecimiento.

Desde el Ayuntamiento se dirigieron los peregrinos en manifestación, con sus banderas desplegadas y cantando, al Pilar, para despedirse de la Virgen.

El señor Obispo, acompañado de los prebendados muy ilustres señores Juliá y Lafuente, se postró de rodillas ante la Virgen del Pilar; las banderas todas se humillaron hasta besar el suelo todo el tiempo que duró la ceremonia; el señor Fernández, desde el púlpito, pronunció una emotiva y vibrante alocución de despedida y a continuación leyó el acto de homenaje; después se cantó la Salve popular en castellano del P. Otaño.

A las 4<sup>to</sup> de la tarde partió el tren especial que condujo a Madrid a los peregrinos, quienes fueron despedidos por autoridades, comisiones y numeroso público que vitoreó a los que marchaban, y éstos, a su vez, a Zaragoza y a la Virgen del Pilar.

### La peregrinación de Navarra

Navarra la católica, la región hermana de Aragón, ha venido en peregrinación al Pilar. Puede decirse sin hipébole que toda Navarra vino, puesto que toda ella estaba representada, no solamente por sus autoridades religiosas, civiles y militares, sino también por sus naturales de toda condición social que vinieron a postrarse ante Nuestra Señora del Pilar, en acción de gracias por el triunfo de España católica.



El señor Obispo de Pamplona y autoridades, al salir de la estación del Norte (Foto Lozano)

Llegó la peregrinación navarra el martes, día 20 de junio.

Desde las primeras horas de la mañana comenzaron en la ciudad los preparativos para recibir a los peregrinos. A la entrada de la ciudad, en la puerta del Angel, en el centro de un cuadro formado por gallardetes de gran altura con los colores nacionales, se colocó un cartel que decía: "Zaragoza saluda a Navarra". En la entrada de la calle de Alfonso, toda ella adornada con grandes banderas, se colocó otro cartel que decía: "Navarra y Aragón abrazados ante el Pilar".

En la estación se congregaron autoridades, entidades religiosas, culturales, benéficas, económicas, es decir, todo cuanto en Zaragoza representa su valor moral, que tributaron a los navarros un recibimiento que bien puede calificarse de apoteósico.

Poco después de las siete y cuarto de la tarde del día 20, llegó el primer tren especial. La máquina iba engalanada con banderas nacionales y guirnaldas de flores y en el centro una oleografía de la Virgen del Pilar.

Es difícil expresar lo que fué el desfile de los navarros por las calles de Zaragoza. Un gentío enorme se había situado a todo lo largo del trayecto.

Al llegar el tren comenzó un aplauso que no cesó hasta que entró el último peregrino en el templo. Los vivas eran también continuados. Desde los balcones se arrojaban flores y ramos, coronas de laurel con lazos de los colores nacionales y hojas sueltas de laurel en gran cantidad. Las lágrimas humedecieron los ojos de muchísimos de los que recibieron a los peregrinos. Vimos mujeres del pueblo que se lanzaron a besar la bandera de Navarra. Los peregrinos marchaban cantando himnos religiosos y rezando el rosario, entre los vivas que se dieron sin cesar, figurando muchísimos al Caudillo, cuyo retrato de gran tamaño iba colocado en un mástil y rodeado de flores.

En la puerta del templo fué recibida la peregrinación por el Cabildo, y el señor Obispo pasó a ocupar su asiento en el presbiterio, quedando las autoridades en los banquillos de honor de la Santa Capilla, que lucía su espléndida iluminación, ostentando la Virgen el manto regalado por el Requeté de Aragón.

Llena totalmente la parte del templo correspondiente a



La peregrinación madrileña del día 12 de junio en dirección al Pilar (Foto Lozano)



Los peregrinos navarros saliendo de la estación del Norte a su llegada a la ciudad (Foto Lozano)

la Santa Capilla, la peregrinación siguió entrando por la puerta alta, para poder facilitar el acceso al templo.

La Santa Capilla, rebotante de flores, banderas y estandartes, y con la iluminación completa, ofrecía un aspecto brillantísimo.

Al presbiterio pasaron tres banderas y un estandarte; la primera bandera era una nacional con el escudo del Sagrado Corazón; la segunda era una vieja bandera de la última guerra carlista, con la Virgen del Pilar en el anverso; la tercera era el banderín de la Diputación.

El estandarte de las peregrinaciones fué llevado por el "Cabo 30".

Entre los que llegaron merece una mención especial el grupo formado por los mutilados y supervivientes del Tercio de doña María de las Nieves, que sin armas llegó a Zaragoza el 24 de junio de 1936. Al frente de los mismos figuraban el coronel Utrilla y el comandante Amigot, que fueron primero y segundo jefe del Tercio.

Al día siguiente de su llegada se celebró una solemne procesión-rosario que recorrió las principales calles de la ciudad.

Momentos después de las siete llegó al Pilar el señor obispo de Pamplona, acompañado del vicerrector de la Universidad, don Pascual Galindo; el prelado fué recibido por el deán del Cabildo, ilustrísimo señor don José Pellicer y los prebendados señores de la Fuente, Estella y Ayuso, el chantre de Vitoria, señor Lorea, don Rafael Osácar y varicos sacerdotes más.

En el templo aguardaban ya las autoridades y peregrinos; fuera, en la plaza, se agolpaba una enorme masa de público.

Presidió el señor obispo de Pamplona, al que acompañaban los canónigos de Zaragoza, que le habían recibido en la puerta del templo; seguían el teniente general Castro Girona, las autoridades navarras, el Ayuntamiento de Zaragoza, presidido por el teniente de alcalde señor Caballero y el secretario de Orden Público, capitán de Seguridad, señor Sánchez Blázquez, en representación del gobernador civil.

Cuando salía la presidencia del rosario llegó al Pilar el

teniente coronel de Aviación, señor Lacalle, navarro, que salió en un avión de Alcalá de Henares con el exclusivo objeto de asistir a la procesión.

A las once de la mañana del día 22, los peregrinos navarros, en acto de despedida de la Virgen, llenaban la Santa Capilla y las naves del templo.

La sagrada imagen lucía su corona más rica y el manto que Navarra le había ofrecido. En el presbiterio los estandartes históricos.

El R. P. Arturo María Cayuela, de la Compañía de Jesús, hijo de Navarra, subió al púlpito y pronunció una vibrante alocución de despedida.

Terminada la oración del P. Cayuela, don Rafael Osácar, delegado diocesano de Peregrinaciones en Pamplona, entonó la Salve gregoriana que la enorme masa de fieles cantó con fervor extraordinario; después de la oración, los fieles cantaron el Himno de Navarra a la Virgen del Pilar y el oficial de las Peregrinaciones.

Y con lágrimas en los ojos, fueron saliendo del templo los peregrinos, reflejando en el rostro la emoción de la despedida.

A primeras horas de la tarde los alrededores de la estación del Norte ofrecían una animación extraordinaria. Los peregrinos iban acudiendo en grupos, acompañados de una compacta muchedumbre que salía a despedir a los hermanos navarros. El paso de los viajeros por las calles de la ciudad dió lugar a nuevas manifestaciones de simpatía.

La fachada de la estación se hallaba engalanada con banderas y guirnaldas. En los andenes estaban, a las tres de la tarde, las autoridades militares y civiles de Zaragoza, jerarquías del Movimiento y un público numeroso formado por todas las clases sociales, así como las representaciones de todos los organismos y entidades de nuestra ciudad. Los abrazos y vítores se repetían sin cesar.

Por fin llega la hora de partir el primer convoy. Eran las tres y media. Al arrancar el tren, las bandas de música tocan los Himnos Nacional y del Movimiento. Resonaron frenéticas aclamaciones y aplausos. Se oyeron vivas a Navarra, a Aragón, a España y a la Virgen del Pilar.

Media hora más tarde salía el segundo tren, reiterándose las mismas manifestaciones de cariñoso entusiasmo.



La peregrinación navarra a su entrada a la ciudad por la plaza de la Seo (Foto Lozano)

## Índice geográfico informativo de los pueblos de Aragón

- URREA DE JALÓN.**—Villa con Ayuntamiento, de 938 habitantes, del partido de La Almunia de Doña Godina (Zaragoza), del que dista 22 kilómetros y 36 de la capital. La estación más próxima Plasencia de Jalón, a 3 kilómetros. Principales producciones: cereales y remolacha. Celebra sus fiestas el 20 de enero, San Sebastián.
- URRIALES.**—Aldea de 36 habitantes, del partido de Boltaña (Huesca), a 3 kilómetros de Santa María de Buil, a cuyo Ayuntamiento está agregado.
- URRIÉS.**—Lugar con Ayuntamiento, de 519 habitantes, del partido de Sos (Zaragoza), del que dista 8 kilómetros y 14 de la estación de Sangüesa. Celebra sus fiestas el 4 de diciembre, Santa Bárbara.
- USANA.**—Aldea del partido de Boltaña (Huesca), a 5 kilómetros de Gelbe, a cuyo Ayuntamiento está agregado.
- USED.**—Lugar con Ayuntamiento, de 1.545 habitantes, del partido de Daroca (Zaragoza), del que dista 14 kilómetros y 90 de la capital. Celebra sus fiestas el 22 de enero.
- USED.**—Lugar con Ayuntamiento, de 415 habitantes, del partido de Boltaña (Huesca), del que dista 40 kilómetros y 50 de la capital. Principales producciones: cereales, vino y aceite. Celebra sus fiestas el 11 de noviembre, San Martín.
- USÓN.**—Lugar con Ayuntamiento, de 302 habitantes, del partido de Sariñena (Huesca), del que dista 15 kilómetros y 34 de la capital. Su término municipal produce cereales, uvas y aceitunas. Industria vinícola y olivera. Celebra sus fiestas el 20 de enero, San Sebastián.
- UTEBO.**—Lugar con Ayuntamiento, de 1.809 habitantes, del partido de Zaragoza, del que dista 12 kilómetros. Su término municipal bañado por el río Ebro y Canal de Aragón. Produce cereales, hortalizas y remolacha. Yacimientos de yeso. Celebra sus fiestas el 19 de junio, 16 de agosto y 25 de julio.
- UTRILLAS.**—Villa con Ayuntamiento, de 979 habitantes, del partido de Montalbán (Teruel), del que dista 5 kilómetros y 67 de la capital. Minas de lignito. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre, la Natividad de Nuestra Señora.
- VAL DE SAN MARTÍN.**—Lugar con Ayuntamiento, de 379 habitantes, del partido de Daroca (Zaragoza), del que dista 8 kilómetros y 82 de la capital. Celebra sus fiestas el 3 de febrero, San Blas.
- VALBONA.**—Villa con Ayuntamiento, de 789 habitantes, del partido de Mora de Rubielos (Teruel), del que dista 4 kilómetros y 36 de la capital. La estación más próxima Sarrión, a 10 kilómetros. Posee yacimientos de aguas medicinales. Celebra sus fiestas el 17 de enero y tercer domingo de septiembre.
- VALCARCA.**—Aldea de 331 habitantes, del partido de Fraga (Zaragoza), a 6 kilómetros de Binaced, a cuyo Ayuntamiento está agregado.
- VALDEALGORFA.**—Lugar con Ayuntamiento, de 2.107 habitantes, del partido de Alcañiz (Teruel), del que dista 10 kilómetros. Principales producciones: cereales, vino y aceite. Celebra sus fiestas el 8 de septiembre.
- VALDECEBRO.**—Lugar con Ayuntamiento, de 278 habitantes, del partido de Teruel, del que dista 5 kilómetros, cuya estación es la más próxima. Riqueza forestal, pino, sabinas, enebro. Celebra sus fiestas el 27 de septiembre, San Cosme.
- VALDECONEJOS.**—Lugar con Ayuntamiento, de 315 habitantes, del partido de Montalbán (Teruel), del que dista 11 kilómetros. Minas de carbón y yacimientos de aguas medicinales. Celebra sus fiestas el 20 de diciembre.
- VALDECUENCA.**—Lugar con Ayuntamiento, de 397 habitantes, del partido de Albarracín (Teruel), del que dista 12 kilómetros y 24 de la capital. La estación más próxima Cella, a 18 kilómetros. Celebra sus fiestas del 15 al 21 de septiembre.
- VALDEHORNA.**—Lugar con Ayuntamiento, de 238 habitantes, del partido de Daroca (Zaragoza), del que dista 5 kilómetros y 85 de la capital. Celebra sus fiestas el último día de abril, Nuestra Señora de la Cabeza.
- VALDELINARES.**—Lugar con Ayuntamiento, de 810 habitantes, del partido de Mora de Rubielos (Teruel), del que dista 28 kilómetros y 60 de la capital. Celebra sus fiestas el 10 de julio, San Cristóbal.
- VALDETORMO.**—Lugar con Ayuntamiento, de 887 habitantes, del partido de Alcañiz (Teruel), del que dista 26 kilómetros y 158 de la capital. Celebra sus fiestas el 17 de enero, San Antón.
- VALDERROBRES.**—Villa con Ayuntamiento, de 3.940 habitantes, cabeza de partido (Teruel), dista 160 kilómetros de la capital. La estación más próxima Alcañiz, a 42 kilómetros. Principales producciones: cereales y aceite. Celebra sus fiestas el 15 y 16 de agosto, La Asunción y San Roque. Ferias de ganados, del 2 al 4 de mayo y del 3 al 5 de septiembre.

### "ZARAGOZA ARTISTICA, MONUMENTAL E HISTORICA"

POR

ANSELMO Y PEDRO GASCÓN DE GOTOR

Más de 120 láminas y profusión de grabados y fotografías  
Dos tomos en un volumen en 4.º, tela: Pesetas 100.

De venta en **LIBRERÍA CECILIO GASCA**  
D. Jaime I, n.º 10 - Zaragoza

# LÍNEAS AÉREAS

C O S O , 6 4

TELÉFONO 3471

Z A R A G O Z A

Servicio diario entre  $\left\{ \begin{array}{l} \text{ZARAGOZA y SEVILLA.} \\ \text{ZARAGOZA y PALMA DE MALLORCA.} \end{array} \right.$

Enlace en SALAMANCA con líneas internacionales.

Enlace en SEVILLA con MÁLAGA, TETUÁN, LARACHE y LAS PALMAS.

# BANCO DE ARAGÓN

## ZARAGOZA

**CAPITAL** ..... 20.000.000  
**Fondo de Reserva** ..... 7.383.064'74

### SUCURSALES:

MADRID, Avenida del Conde Peñalver, 13

VALENCIA, Plaza de Emilio Castelar, 18

28 Sucursales en otras capitales  
 y plazas importantes.

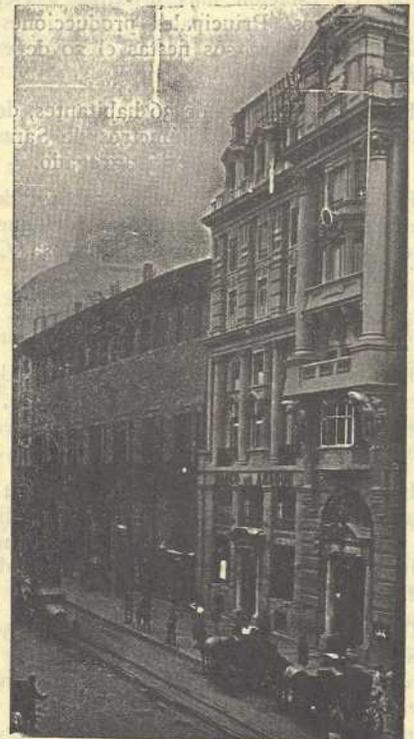
Oficina de servicio de cambios de moneda  
 en la estación internacional de Canfranc.

## BANCA BOLSA CAMBIO

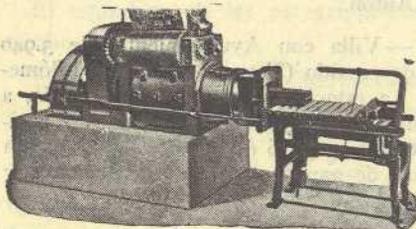
### CAJA DE AHORROS

Departamento especial de cajas fuertes  
 de alquiler

Préstamos con garantía de fincas  
 rústicas y urbanas por cuenta del  
**BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA**



Domicilio social, COSO, 54 — Edificio propiedad del Banco



### Fundiciones y construcciones mecánicas

GALLETERA PARA LADRILLO HUECO, MAIZO, ETC.

### Hijos de Juan Guitart S. L.

San Agustín, n.º 5  
 Teléfono n.º 1432  
**ZARAGOZA**

# A R A G Ó N

RECUERDOS Y BELLEZAS DE ESPAÑA

POR

JOSÉ M.º QUADRADO

LÁMINAS DE PARCERISA

De venta en todas las librerías

Precio: 15 PESETAS

## Aragüés Hermanos

Sucesores de Hijos de P. Martín

ZARAGOZA

Depacho y Almacén,  
 MANIFESTACIÓN, 48-50  
 Fábricas  
 MIGUEL SERVET, 76

FABRICAS DE TEJIDOS,  
 ALPARGATAS, CORDELERÍA,  
 SAQUERÍO

Hilazas de algodón, cáñamo, yute  
 y esparto. - Completo surtido en  
 calzado con suela de cuero y goma  
 Botinas y fajas. - Simienter de  
 varias clases

Sucursal  
 SAN BLAS, 7 y 9  
 Teléfono 1278

Compañía  
 Anónima  
 de seguros

## “ARAGON”

Seguros contra incendios  
 de edificios, industrias, co-  
 mercios, mobiliarios, cose-  
 chas y, en general, sobre  
 toda clase de bienes

OFICINAS:  
 Plaza de España

Apartado Correos 215  
**ZARAGOZA**



# E. Berdejo Casañal

## Artes Gráficas

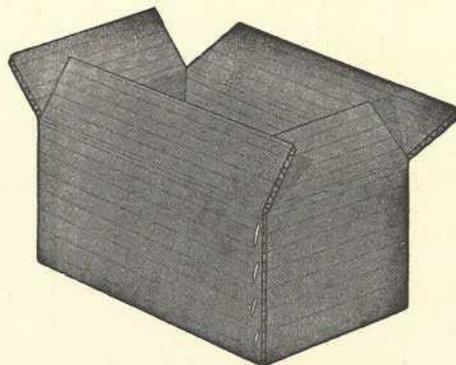
### Casa editora de esta revista

Los trabajos de estos talleres  
destacan siempre por su buen  
gusto y atildada presentación

Requeté Aragonés, núm. 9

Teléfono 1271

# Zaragoza



## "PERFECTA"

La caja de cartón  
ondulado más prác-  
tica y excelente.

Fabricadas nuestras cajas "PERFECTA"  
a base de cartones ondulado muy resis-  
tentes, sustituyen con gran seguridad y ventaja  
a los embalajes de madera con el consiguiente  
ahorro de tiempo y dinero.

**INDUSTRIAS DEL CARTONAJE**  
le ayudará prácticamente a resolver  
sus problemas de embalaje.

Apartado 156 ZARAGOZA



### Caja de Previsión Social de Aragón

#### Seguros Sociales

Caja de Ahorros  
Dotes infantiles

Imposiciones a plazo  
Libretas ordinarias  
Cuentas corrientes

### METALÚRGICAS PROGRESO

Modernos Talleres Mecánicos especializados en fabri-  
cación de metalistería en serie. Hebillajes militares,  
herrajes para maletas y muebles.

DIRECCIÓN MECÁNICA: ENGEL MEDINA

ZURITA, 9 TELÉFONO 5622 ZARAGOZA

### GRAN GUARNICIONERÍA

#### José Peleato

P. San Felipe, 3  
Teléfono 3585  
ZARAGOZA

Especialidad en toda  
clase de trabajos para  
militares, guardia civil,  
carabineros, falange,  
excursionistas, etc.  
Casa constructora de  
la mochila ENERI.

## La Flor de Almíbar

Nombre Registrado

CONFITERIA  
Y  
PASTELERIA

TELÉFONO 1320  
Don Jaime I, 29 y 31 - Zaragoza

GUIRLACHE  
ESPECIAL  
—  
ELABORACIÓN  
DIARIA



## Cementos Portland Zaragoza, S. A.

Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 80.000 toneladas

Fraguado lento. Endurecimiento rápido. Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rapidísimos.

### Vía húmeda y hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

**Independencia, 30, 2.º centro**

Teléfono 14-27

Telegramas:

Telefonemas:

**Cementos-Zaragoza**



## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad

DE ZARAGOZA

INSTITUCIÓN BENÉFICO-SOCIAL, FUNDADA EN 1876

Inscrita en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 diciembre 1930 y sometida a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 marzo 1933

OPERACIONES QUE REALIZA

LIBRETAS ORDINARIAS Y ESPECIALES  
LIBRETAS AL PORTADOR (Cuentas corrientes)  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE SEIS MESES  
IMPOSICIONES AL PLAZO DE UN AÑO  
DEPÓSITOS DE VALORES, ALHAJAS, MUEBLES Y ROPAS  
COMPRA Y VENTA DE VALORES POR CUENTA DE SUS IMPONENTES  
PRÉSTAMOS SOBRE FONDOS PÚBLICOS  
PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS  
PRÉSTAMOS SOBRE ALHAJAS

Las ganancias líquidas que la institución obtiene se destinan en un 50 % a formar los fondos de reserva y fluctuación de valores y el resto o sea el otro 50 % a sufragar obras benéfico-sociales que favorecen a gentes de las más modestas clases sociales, siendo preferidas entre estas, a las que tienen el carácter de imponentes del Establecimiento.

OFICINAS CENTRALES:

San Jorge, 10, San Andrés, 14 y Armas, 30

SUCURSALES:

MADRID: Calle Nicolás M.º Rivero, 6

LOGROÑO: General Mola, 16 (Portales)

CALATAYUD: Plaza del General Franco, 10

